



УІА ВІДБУВ РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

ПОСАДНИК НЬО ЙОРКУ СТАВ ЧЛЕНОМ
УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ



(фото: Роман Юзенів)

Лада Сочинська стала першим членом-прихильником Українського Інституту Америки, яку до нової категорії членства ухвалено на Загальних Зборах УІА дня 6 листопада ц.р. Лада працює, як медичний технолог у шпиталі Белвю в Нью-Йорку, а в Інституті сповняє функцію фоторепортера. На фото: Лада Сочинська з президентом Інституту Теодором (д-ром) Друсом (справа) і віцепрезидентом інж. Володимиром Назаревичем.

Нью-Йорк, Н. Й. (УІА-ПС). — Едвард І. Кач, переобраний в останніх виборах на чергову 4-річну каденцію посади цієї світової метрополії, прийняв пропозицію Ради Директорів Українського Інституту Америки та став членом цієї української установи. Згідно зі статуттом, до УІА можуть належати уродженці України та їх нащадки, а батьки посади Кача походять з України.

Про членство посади Кача в УІА повідомив віцепрезидент Інституту інж. Володимир Назаревич під час річних загальних зборів членів цієї установи, які відбулися тут у власних приміщеннях у п'ятницю, 6-го листопада 1981 року, у вечірніх годинах, з участю 60 повноправних членів та кількох десятків прихильників і гостей.

(Продовження на ст. 4)

Влаштовують імпрезу „Музика і Слово” в Нью-Йорку

Нью-Йорк, Н. Дж. (Т.Б.). — Напередодні 30-річчя Українського Музичного Інституту Америки, яке припадає на 1982 рік, нью-йоркський Відділ УМІ і 28-й Відділ США, влаштовують в неділю, 22-го листопада ц.р., о год. 5-й по полудні в залі УНДому в Ірвінгтоні імпрезу під наголовком „Музика і Слово”.

Піаністка Дарія Гордінська-Каранович, невтомна пропагаторка української музики, яка недавно виконувала твори відомих українських композиторів у своїй томової коледжі Дікінсон в

Північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

північній Дакоті, виконає

В НЬО ЙОРКУ З УСПІХОМ ПРОЙШОВ ОРИГІНАЛЬНИЙ КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКОЇ ОПЕРНОЇ МУЗИКИ

Нью-Йорк, Н. Й. — Український Народний Союз, який має довгу і світлу традицію у влаштуванні мистецьких імпрез великого масштабу з метою всебічного розвитку української культури на Північно-американському континенті, обдарував українську громаду Метрополітального Нью-Йорку і околиць справжнім святом української оперної музики, зааранжувавши виступ Українського Оперного Хору Канади з Американською Симфонічною Оркестрою під диригентурою Володимира Колесника та з участю чотирьох солістів.

Концерт, який відбувся тут в неділю, 15-го листопада, в популярному залі Карнегі, притягнув понад 2,000 осіб, в тому багато молоді, та гостей із сусідніх стейтів. Ця унікальна імпреза почалася точно о год. 2:30 по полудні і тривала дві години, включно з 15-хвилинною перервою. Не зважаючи на те, що гості виконавці мали тільки дві проби з нью-йоркською симфонічною оркестрою в числі понад 60 осіб та на деякі зміни в програмі, концерт випав дуже вдало, до чого в значній мірі причинились власне американські музиканти — члени оркестри, які з неабияким відчуттям і зрозумінням віддали всі нюанси української музики.

Український Оперний Хор Канади — це новостворена недавно в Торонто мистецька одиниця з понад 90 співаків, якою відає Товариство Української Оперної Канади, що його очолює Алла Шкляр. Хор цей вже мав кілька виступів по різних містах Канади, як теж поставив під керівництвом В. Колесника „Запорожжя за Дунаєм” та оперу „Купало”. Більше, як половина членів хору — це молоді



(фото: О. Старостяк)

Хор і оркестра з диригентом В. Колесником у першій частині програми.

люди, уродженці Канади з кількох поколінь. Нью-Йорк був для хору дебютом в Америці.

УНСоюз, як це пригадав у короткому слові подяки його головний передсідник д-р Іван Фліс, має за собою довгу традицію постановок культурних імпрез, в славетній Карнегі Голл — „Гомін України”. Національний Хор під диригентурою Олександра Кошиця опери „Катерина”, „Вільма”, „Ан на Ярославна” тощо.

„Сьогоднішній концерт — це ще один доказ, що наша дума, наша пісня не вмире, не загине; от де люди наша слава, слава України”, — цитував слова Т. Шевченка д-р Фліс у своєму слові признання і подяки до виконавців.

Програма цього дійсно рідкого й оригінального концерту включала такі шедеври оперної музики, як Увертюра з опери Миколи Лисенка „Тарас Бульба” у виконанні оркестри під диригентуванням маестро В. Колесника.

(Продовження на ст. 4)



Вікторія Масник (зліва) і Ганна Колесник в дуєті.



Вікторія Масник, Богдан Чаплинський, Ганна Колесник і Леонід Скірко (зліва) виконують частину другої дії з опери „Купало”.

Шукають розв'язки на Близькому Сході

Каїр, Єгипет. — Тут почалися нові переговори в справі надання арабському населенню Ізраїля автономії, на що погодилися Ізраїль та Єгипет в договорі, заключеному в Кемп Дейвід при співучасті ЗСА. Одночасно з тим Савдійська Арабія і її сусіди почали акцію для звільнення Ізраїлем територій замешкалих арабами, окупованих у війні 1967, а до Вашингтону прибула численна делегація ізраїльтян, якої цілком прихилили американські чинники до пропозиції ізраїльського уряду.

Як подав один з членів ізраїльської делегації для розмов з єгипетським урядом в Каїрі, ізраїльська делегація має завдання „узгіднити принципи розмірів автономії, юридичної, влади й структури самоуправних чинників, чи створення адміністративної ради”.

Між становниками обидвох сторін є великі розходження, бо Єгипет прямує до ступеневого перетворення заселених арабами територій в Ізраїлі на державу, а Ізраїль намагається втримати їх, як інтегральну частину Ізраїля з автономною самоуправою. Президент Єгипту Мубарак хоче через створення повної автономії для палестинців покласти основи під дальший розвиток мирових та консолідаційних процесів на Близькому й Середньому Сході. Великим недоліком, який може перешкодити успішним заходам є повна відсутність представників палестинських арабів у тих розмовах. Деякі палестинські арабські діячі, які хотіли взяти участь в них і підтримувати ідею співпраці з Ізраїлем, терористи ПВО вбили.

В Рїяді, столиці Савдійської Арабії конференція представників шести арабських країн вирішила підтримати проєкт Савдійської Арабії в справі надання палестинським арабам державності

самостійності. Тих шість держав були: Кувейт, Катар, Багрей, Оман, Єднані арабські емірати та Савдійська Арабія. Проєкт Савдійської Арабії нібито передбачує визнання ізраїльської держави в її границях з-перед 1967 року, на що не погоджується ПВО і скрайні арабські режими. Для Ізраїля і світового людства в підставою справою є визнання арабськими сусідами права держави Ізраїля на егзистенцію, чого одначе савдійський проєкт явно не робить, ані ніка арабська держава не пішла в сліди Єгипту й не зробила цього.

Парламентарна делегація Ізраїля, яка побувала в Вашингтоні виявила схильність признати деякі пропозиції цього проєкту, але його цілість категорично відкинула. Так само категорично відкинув його теперішній уряд Ізраїля.

ВИСТАВКА ПРИБУЛОЇ З УКРАЇНИ

Нью-Йорк, Н. Й. — Молода мисткиня Олена Калмановська, яка недавно емігрувала з Києва, влаштувала виставку своїх мистецьких праць тут в приміщеннях Українського Інституту Америки, 2 Схід 79 вул. в Нью-Йорку. Офіційне відкриття виставки відбулось у п'ятницю, 20-го листопада, о год. 6-й вечора та буде вона відкрита до 27-го листопада включно від 2-ої год. до 6-ої вечора.

В час відкриття виставки О. Калмановська продемонструє цікаві діапазони про сучасні музеї та історичні пам'ятки в Україні, як колишній член комісії відновлення цих пам'яток.

О. Калмановська приготувала книжку для дітей з її власними ілюстраціями, які будуть показані на цій виставці. Її мистецькі праці, вже мали великий успіх на виставках в Гартфорд, Конн., та Грін Галері в Бриджемптоні, Н. Дж.

БРЕЖНЕВ НАРИКАЄ НА БРАК ХАРЧІВ

Москва. — Колективізація сільського господарства в СССР, яку совєтська пропаганда називає „найвищим здобутком соціалізму”, — до тої міри зруйнувала агрикультуру, що 50 років після її населення СССР не доїдає. Звітуючи про 11-й п'ятирічний план ЦК КПСС, який має бути затверджений Верховною радою СССР, Леонід Брежнев миг тільки знову пообіщати, що в прохарчуванні населення прийде покращення.

Одинадцятий п'ятирічний план сам собою є відбитком несприятливості совєтської системи і тільки моральний терор комуністичної монопартії та фізичний терор держави і КГБ втримують населення в пошлю владі. Совєтський Союз має величезні резерви нафтової ропи й природного газу, але й це йому не багато допомагає. Шістьдесят років совєтської господарки, не зважаючи на колосальні матеріальні втрати й небували в світі людські жертви, дали десятки тисяч танків, безсеченою кількістю літаків, найбільш нищівні бомби, але не дали гребенів до волосся, кухонного начиння, приличного одягу й взуття.

Брежнев заповів обниження державних інвестицій у новому п'ятирічному плані на 42 мільярди доларів, мотивуючи це різними причинами, але не тим, що в дійсності є, а саме непридатністю системи. Очевидно, що за одну з причин Брежнев подав ускладнення міжнародної ситуації, але зовсім не згадав, що те ускладнення спричинене агресивною імперіалістичною політикою СССР в світі.

Брежнев був змушений признати, що „прохарчування населення є центральною економічною й політичною проблемою нового п'ятирічного плану”.

Головною причиною поганих зборів Брежнев наз-

вав погану погоду. Але зовсім не пояснив він, чому та сама погода не руйнує так часто господарств вільних країн, ані чому вона не знищувала щорічно сільськогосподарських зборів за старого режиму, чому за старого режиму збіжжя й інші харчові продукти вивозили за кордон, а тепер ввозять. Про висоту цього рівня життя Брежнев взагалі не згадав. Ще декілька місяців тому він з тієї самої трибуни заповідав „успішний бій за хліб”, а тепер прийшлося оправдуватись.

Особливу увагу звернув він на марнування збіжжя, бараболі, буряків у часі транспорту та в магазинах та пообіщав, що „партія розв'яже це”. Компартія збирається „розв'язати цю проблему” руками мільйонів колгоспників і інших робітників. Словом не згадав він про потребу передати ініціативу й рішення справжньому господареві на землі, тобто селянинові, хоч пообіщав, що „останнє слово, що має бути засіяне на кожному гектарі й коли має бути посіяне належати-ме колгоспам і радгоспам”.

ВШАНУЮТЬ І. ФРАНКА

Філадельфія, Па. — Заходи місцевого Осередку НТШ тут у суботу, 21-го листопада ц.р., в годині 3:30 по полудні в Освітньо-Культурному Центрі відбулась наукова конференція, присвячена 125-річчю народження Івана Франка. У програмі конференції — три доповіді: д-р Леонід Рудницький — Вступне слово про Івана Франка; д-р Борис Глинський — „Іван Франко й Еміль Золя” та д-р Богдан Романенчук — „Естетичні погляди І. Франка”.

Організатори цієї імпрези звернулися із закликом до громади взяти чисельну участь у цих відзначеннях.

Комісія Ради Церков нараджувалась в Одесі

Одеса, УССР. — Підсовєтська преса інформувала, що щорічна консультативна комісія „Віра і церковний устрій” Світової Ради Церков відбула в цьому році свої наради в Одесі, Україна. На протязі цілого тижня її члени — християнські богослови з Греції, Східної Німеччини, Індії, Кенії, Лівану, скандинавських країн, ЗСА, Франції, Західної Німеччини, Чехо-Словаччини, Швейцарії, Японії, а також представники Руської Православної Церкви, обговорювали тему „Сповідання апостольської віри сьогодні”.

У праці комісії, нібито на прохання Всесвітньої Ради Церков, взяв участь митрополит Київський і Галицький, екзарх України Філарет, а закордонних гостей вітали й влаштували їх честь прийняття митрополита одеського й харківського Сергія.

У рамках зустрічі її учасники були присутні на Божественній Літургії в Успенському храмі чоловічого монастиря й на Богослуженнях в інших храмах та молитовних домах Одеси, зустрічалися з віруючими. Вони знайомилися також, — як пишуть київські газети, — з „мирським життям Одеси, зробили екскурсію по історичних і пам'ятних місцях”.

Зустрівшись з кореспондентами газет і пресових агентств, зокрема РТАУ і

ТАСС, керівник зустрічі д-р Джефрі Гайнрайт з Нью-Йорку заявив, що, мовляв, „насправжніх християн, не можуть не хвилювати питання миру між народами. Тому ми вітаємо мирні ініціативи СССР і закликаємо вірних підтримати їх”.

Щоб скритикувати американську закордонну політику, аранжери цієї імпрези, які зручно використовують вивіски Світової Ради Церков, змобілізували представників американських протестантських і лютеранських релігійних громад. Наприклад, професор богослов'я із Сейнт Луїсу в Місурі, критикував теперішню політику Адміністрації президента Рональда Регана, кажучи, що вона „відволієть держави світу від шляхів миру”. Він закликав різні акції, які мали б впливати на зміну американської політики „в питаннях миру і розрядки”.

Представник німецької лютеранської релігії, д-р Гюнтер Варнер, пішов ще далше і заявив, що „Совєтський Союз не хоче нової війни” і тому люди доброї волі „повинні ширше відгукнутись на його заклик до миру”.

Політичні спостереги вже раніше звертали увагу, що Совєтський Союз і його сателіти зручно використовують Світову Рад Церков для ширення комуністичної пропаганди в світі.

У світі

ІНТЕНСИФІКАЦІЯ ПАРТИЗАНСЬКОЇ БОРОТБЫ в республіці Ель Сальвадор висуває щораз вищі вимоги до демократичного уряду Сальвадору та до тих, що його підтримують. Допомога партизанам плыве зростаючим потоком із Совєтського Союзу за посередництвом Куби й Нікарагуа та інших сателітних країн. Інші сусіди Сальвадору, такі як Мехіко, також виступають проти уряду, а підтримують ліві кола, які ведуть партизанську боротьбу. В Мехіко знаходяться не лише політичні центри протиурядових сальвадорських угруповань, але також перебувають тут сальвадорські партизани, які мають тут зв'язкові пункти, бази тощо. Хоч урядові війська в Сальвадорі вже не раз знищували основні бази й людські кадри червоних партизанів із закордон постійно прибувають нові. Така ситуація ставить румом питання дальшої допомоги ЗСА для уряду Ель Сальвадору. Генерал Воллес Наттінг, командир усіх американських збройних сил в ширші Південної й Середньої Америки поставив питання, що має робити американський Уряд у випадку такого посилення совєтської допомоги партизанам, що наслідком того сальвадорський уряд не даватиме собі ради.

ПІСЛЯ ЧОТИРИМІСЯЧНОГО ТРИВАННЯ збройного перемир'я на терені Лівану останні дні принесли нові зуцари різних ворожих збройних угруповань на тому терені. Палестинські партизани, які перебувають на терені Лівану у великій масі й фактично перебрали управу цілого ряду міст і районів тієї країни, ввійшли в збройний конфлікт з християнською міліцією на півдні Лівану. Майор Саад Гаддад, командир християнської міліції на півдні Лівану, повідомив, що палестинські партизани обстріляли кулеметним вогнем позиції християнської міліції, але в короткому часі відступили під вогнем міліціонерів. З Бейруту командування палестинських партизанів й його ліванських лівих союзників подало до публічного відома, що в районі Айшіе, що на півдні Лівану дійшло до зуцар між партизанами правого напрямку, яких підтримує Ізраїль, та збройними силами палестинців і лівих ліванських угруповань.

В АФРИЦІ ДІЙШЛО ДО ПЕРШОГО ОБ'ЄДНАННЯ двох недавніх створених держав. Республіки Гамбія й Сенегаль вирішили добровільно створити конфедерацію та в її рамках спільно вирішувати й переводити в життя скріплення й розбудову обидвох країн. Сенегаль має понад шість мільйонів населення, а Гамбія тільки близько 600,000. Пізніше тому в Гамбії має місце державний переворот проти президента Дава Джаваара й його уряду, який перемогли спільні зусилля обидвох держав.

У ПАРИЖІ НА ЛЕТОВИЩІ ОРЛІ ФРАНЦУЗЬКА поліція арештувала подорожнього, який мав фальшивий паспорт грецького острова Кипру на прізвище Дмитрію Георгію. Французька поліція підозрювала, що під цим прізвищем криється один з найвідаттіших провідників Турецької тайної армії, яка веде відплатну акцію проти турецьких дипломатів у різних країнах світу за масове знищення вірмен турецькою владою, поліцією і військом на початку цього століття й 1915 року. В тих масових погромах згинула більша частина вірменського населення Туреччини в числі кола до двох мільйонів. Підпільні кола вірменських революціонерів зажадали від французької влади звільнення Георгію й загрозили знищенням принаймні одного французького літака, якщо це не станеться.

ВІДГОМОНІ ШПИГУНСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ великого кола совєтських шпигунів в Англії, з яких три найважливіших втекли до Москви після десятирок діяльності на користь СССР в найвищих ешелонах англійської політики, тривають до сьогодні. Останньою суддя найвищого суду в Лондоні заборонив публікацію в тижневику „Сандей Таймс” матеріалів про Антоні Бланта, члена того кола, який був довгі роки дорадником королеви у справах мистецтва. В матеріялах, що мали бути друковані в „Сандей Таймс” виявлені дальші таємниці того шпигунського кола, яке проникнуло в найвищі центри англійської й до якоїсь міри американського політичного життя, та подані прізвища деяких державних діячів, які були його співробітниками. Між ними мали бути й американці.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-8964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. U.N.A. members 65¢ a month. Change of address — 50¢. Make checks or money orders payable to "Svoboda". Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті, дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає своїх читачів у потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущивши задресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНСоюзу 65¢ міс: За кожну зміну адреси — 50¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346

Jersey City, N.J. 07303

П'ята річниця УГГ

У 30-40-их роках, після штучного голоду, масових депортацій та розстрілів, Україна, здавалося, обернулася на пустелю, заселену мовчазним і збайдужілим людом. Населення довго жило під страхом сталінських репресій чисток і терору ЧК-НКВД-МВД-КГБ.

Внаслідок людських втрат, внаслідок насильницьких депортацій та внаслідок колгоспного закріпачення втрачено масив нації, для якого поняття Землі й Волі було тотожними. Внаслідок згаданих деструкцій в сучасній українській ситуації особлива роль належить національній еліті.

Моральна, етична й духовна сила української еліти вивела її на шляхи опозиції до жорстокої влади поневолювача. Тому антиукраїнські репресії — це перманентні репресії проти української еліти.

На початку 60-их років почалося спонтанне відродження української активності. Учасниками цього руху стали люди з покоління, яке народилося у 30-40 роках. Нові імена поетів, прозаїків, художників звучали, як імена героїв-речників такої давньої української національної ідеї.

Від другої половини 60-их років зарясніли нові імена публіцистів і дослідників. Праці Михайла Браїчевського, Івана Дзюби, Вячеслава Чорновола, Євгена Сверстюка та інших привертати увагу незбайдужилим, а український Самвидав став джерелом інформації про все, що приховувала від народу офіційна преса. З'явився давно очікуваний український позацензурний журнал.

У тому самому часі набирає сили правозахисний рух.

Реакцією на нові організаційні процеси українського життя були репресії 1972 року. Здавалося, утихомирення тих репресій завдав непоправної шкоди відродженню незалежної української думки й преси. Та пізніше виявилось, що правозахисна тематика Самвидаву стала поступати місцем перед життєво важливою національною проблемою.

Підписання Гельсінкських угод у 1975 році підказало нові форми діяльності. Нечуване через масовий терор попередніх років стало реальністю: 9-го листопада 1976 року несанкціонована громадська група вперше в новітній історії України оголосила про своє існування і про свої наміри. Група назвала себе: Українська Громадська Група Сприяння Виконанню Гельсінкських Угод.

Із започаткуванням Української гельсінкської групи процес реставрації громадського життя в Україні зробив великий крок вперед: шлях від культурницького Відродження 60-их років привів до відродження ідеї незалежності й правової української держави.

Українська гельсінкська група працювала в умовах постійних переслідувань. Група мала не тільки втрати, бо членство в несанкціонованій громадській групі вимагало мудрості, мужності, шляхетності.

Маючи перед собою безжалюгідного володаря панівної системи, члени Групи завжди підносилися над переслідувачем своєю ідейністю, завзятістю, характером.

Відчайдушна й висока позиція усіх членів Української групи „Гельсінкі“ — це добра ознака того, що в умовах постійного хронічного знекровлення українського народу збереглася (чи відродилася) верства з прикметами духа та інтелекту, які засвідчують, що українська нація має свою еліту. І можливо, саме в цьому полягає значущість феномену під назвою Українська Гельсінкська Група.

Ніна Строката (з членів-основників УГГ)

ФЕДЕРАЛЬНА ЛАВА ПРИСЯЖНИХ РОЗГЛЯДАЛА 10-го листопада справу 10-ох чикагських поліцистів, яким стейт-а прокуратура закидає нелегальну торгівлю наркотиками, перекрутування, перепродаж зброї, дорожні жостокості тощо. Ця справа набрала особливого розголосу, коли стало відомо, що полісти також були замішані у заговорі і за грошову винагороду співпрацювали з контрольною перепачкою до Чикаго з інших стейтів, а навіть країн велику кількість наркотиків, біжутерії, зброї та іншого коштовного товару.

КАР'ЄРА ДИРЕКТОРА БЮДЖЕТУ ДЕЙВИДА Стокмена, як кажуть політичні спостерігачі, мабуть закінчилась. Як уже інформовано, він у розмові з кореспондентами, а також з президентом Роналдом Регеном признався, що зробив помилку, критикуючи економічну програму Уряду. Хоча президент Реген його резимані не прийняв, в Сенаті і Палаті Репрезентантів багато законодавців погоджуються, що далі перебування Стокмена на становищі директора бюджету тільки створюватиме підозріння до його особи і краще буде, якщо він буде замінений іншою особою. На такому становищі між іншим стоїть також лідер республіканської більшості в Сенаті Говард Бейкер.

На мою відповідь, що знаю про існування „української радянської держави“ ген. Дерев'яко відповів: — Ось 7-го жовтня ми справляємо пазник жовтневої революції, і ми запросямо вас з вашими генералами прибути до нашої амбасад.

Курильські Острови

Однак після цієї товариської гутирки, під час якої ген. Дерев'яко був в добром гуморі, частуючи мене советськими папіросами (які до речі я не брав), атмосфера нагло похолодніла.

Беручи мікрофон від капітана Карамішева, ген. Дерев'яко, „бойово“ запитав: — Чи це правда, що американська армія збирається окупувати Курильські острови?

Відповідаючи, рівнож з певною дозою войовничості, ген. Садерленд відповів:

„Так, завтра в год 7-й ранку з наших транспортних літаків мають скинути на ці острови перші частини 81-шої Парашутної Дивізії. Позавтра ця 27-ма дивізія висаджується, щоб окупувати кожний острів з цього ланцюга островів...“

— Це неправда, це неправда, — почав протестувати ген. Дерев'яко.

Звертаючись до мене — як до перекладача (що не повинно бути, бо він мав прямо говорити до американського речника делега-

В останніх тижнях у советських газетах, друкованих українською мовою, знову поміщено цілий ряд пропагандистських статей, цілком яких є поширювати ідею національної політики КПСС, яка нібито має „славу ленинську традицію“ і застосування якої мовляв доводило до створення „єдиної сім'ї“ народів в СССР“ сперто не тільки „на взаємному пошануванні“, але також на „взаємних користях“.

Фальшиві пророки

У сьогоднішній нашій короткій статті розглядаємо тільки два такі голоси, а саме довелися статтю С. Забіліка кандидата історичних наук, друковану в газеті „Радянська Україна“ з 26-го серпня ц. р. п. з. „Потенціал братерства“ і Ф. Горюховського, проф. д-ра історичних наук, друковану в КГБівських „Вістях з України“ ч. 41, жовтень 1981 р. з. „Як одна сім'я“. Обидва автори, не зважаючи на їхні академічні титули, користуються казенною офіційною, тобто прийомом советської пропаганди з підкреслюванням „виробничості і вишесті“ російського народу і передової його культури, очевидно накидуючи поневоленим Москвою народам під виглядом „інтернаціоналізму“.

Перший автор навіть не згадує про існування окремих націй в СССР, а пише тільки про „українську Росію“. Але спершу даймо слово самому С. Забіліку, який

Володимир Душник

ДИПЛОМАТИЧНИЙ ТОРГ ЗА КУРИЛЬСЬКІ ОСТРОВИ

Щі, яким був ген. Садерленд, ген. МекАртур сидів за столом, але учасні в дискусії не брав), гнівно крикнув: — Скажіть вашому генералові, що він неправий. Скажіть йому, що його Уряд у Вашингтоні і мого правителство в Москві, знають краще, кому належать Курильські острови.

Річ звичайна, американський генерал не знав про рішення у Ялті в лютому 1945 року, де також вирішено долю Курильських островів, вирішено в користь Москви, про що головний штаб ген. МекАртура довідався щойно кілька годин пізніше телефоном з Вашингтону. Отже, ген. Дерев'яко програв питання репарцій, але виграв в справі Курильських островів.

На черговій сесії американсько-советських тайних директив для Японії, які відшліфувала американська військова контррозвідка, ген. Дерев'яко мав зажадати, щоб Москва впровадила три дивізії советського війська для окупації Японії. Ген. МекАртур мав сказати:

— Пане генерале, Америка воювала проти Японії від грудня 1941 року до вересня 1945 року, тоді, коли Советський Союз воював про-

ти Японії тільки шість днів. Тому, ради символу, ви можете впровадити один батальйон вашого війська до Японії.

Це дуже подражнило ген. Дерев'яка, який на другий день відлетів до Москви. Не знаю, чи це було на приказ советського уряду, чи за ініціативою самого Дерев'яка, бо таких речей чи інформацій уряду не подають, тим більше — советський.

По моєму повероті з війська на латинській рідзяній в грудні 1945 року, я старався слідкувати в советській пресі за іменем ген. Кузьми Дерев'яка, але безрезультатно. Шойно десь в середині 1955 року, коли я був в Бразилії у зв'язку з моєю працею в американських еміграційних організаціях, я вичитав в міжнародному виданні „Нью Йорк Таймс“ про смерть ген. Дерев'яка у Воркуті. Мабуть його було призначено командантом концтаборів, хоч про це не було ніде твердження. З американськими кіл я чув, що він, правдоподібно, був замішаний у „заговорі“ зловещого Лаврентія Берія і його могли розстріляти. Та хоч його

некролог був дуже довгий, причин його смерті не подано, а прещінь він помер маючи всього 57 років.

З ген. Вілловби я втримував дуже приязні особисті зв'язки, коли він ще був в армії. Бував в його дома у Вашингтоні і багато ми говорили про помилку політики Америки відносно СССР. Він дав мені свою книжку „Генерал МекАртур, 1941-1951“, з власноручно присвятою. Він теж написав мені нотатку про мою відповідальну роботу при штабі ген. МекАртура в Манілі і Токио, подавши мені томи історичної серії де є про це згадки. Він помер у Вашингтоні при кінці 1960-их років.

Генерал Вілловби приїхав молодим хлопцем перед Першою світовою війною з Німеччини і походив зі шляхетської родини. Він дуже добре знав німецьку, французьку, італійську і єспанську мови. Він був завзятим противником комунізму і був також проти Росії як такої. На мого прохання, він написав статтю, яка появилась під заголовком „Карл Маркс, апостол комунізму, боявся Росії й не навдивдів її“ („Український Квартальник“ т. XIX, ст. 133, ч. 2, 1965).

Моє перебування при штабі ген. МекАртура, належить до найкращих часів моєї служби в Американській армії.

нішніх часів. Нічого у тому відношенні не змінилось, а теперішні заходи є тільки логічним продовженням давно наміченого плану російських імперіалістів. Дозакоз того є також захоплення автора загальними імперськими, а не суто українськими досягненнями на відтинку економіки, науки, культури, шкільництва тощо. Він, зворушений, „документує“ XXVI з'їзду КПСС і промови Леоніда Брежнєва пробле доводити, що національні упередження „стоять на перешкоді розвитку всіх „братніх республік“. Тому рекомендує Центральному Комітетові КПСС і Раді Міністрів СССР провести „раціональне розміщення продуктивних сил країни“ і „подолати вузьконаціональні пересуди і обмеженості“. Дещо на його думку вже зроблено у цьому напрямі, бо, як пише автор, „БМ прокладають представники всіх республік“ в Уралі працюють „робітничі загони „Київ“, „Харків“, поряд трудяться молдаванами, казахами, таджиками; при освоєнні запасів „чорного золота“ у Західному Сибірі застосовується досвід нафтовиків Азербайджану, Башкирії, Татарії; дорогу до нафтородовищ прокладають посли „України“. Під час його поїздки на Сибір С. Забіліковий прийшов навіть лекції читати українською мовою, така там сила українського яду.

Старі методи

Очевидно, можна б тут, поклавши, наприклад, на писання Амальрика і зрештою багатьох інших авторів, серед яких є чимало чужинців, цілком заперечити твердження советського автора, бож відомо, що навіть сам Володимир Ілліч Ленін говорив, подібно як це роблять теперішні керманічі комуно-московської імперії, так довго про самозвичення народів царської Росії, поки не приїхав до своїх рук всіх преогатив їхнього самостійного життя. Прибравши до російського руж усього — неросійського було основною метою Леніна і його послідовників до сього-

прихильниками, але також і поміж тими людьми, які не поділяли його поглядів на різні фундаментальні питання, до яких і я також себе зачисляю.

Александр Солженіцин належить до небагатьох сучасних визначних росіян, які порушили у своїх питаннях проблему, яка має безпосереднє відношення до сьогоднішньої конференції, а саме — російсько-українських взаємин. Не зважаючи на це, що його вклад у розуміння цих взаємин може виявитися ненадто обширним в квантитативному сенсі, його погляди про взаємини поміж двома народами, які є найбільш ясно з'ясовані в п'ятій частині його монументального „Архіпелагу ГУЛА-гу“ (ст. 47-49 видання ІМКА Париж 1975) свідчать про людину, яка глибоко заангажована й широк стурбована долею двох народів і їхніми взаємовідносинами.

Власне з цієї причини я, як також і інші члени організації його дорадочного комітету конференції, вважали, що дискусія про російсько-українські проблеми була б більш плідною, якщо б погляди Александра Солженіцина, як особи й як найбільш видатного представника тієї течії в російському культурному й суспільному мисленні, яку можна окреслити, як національну, народницько-консервативну й релігійно-православну, були б заступлені прилюдно на цій першій цього роду академічній імпрезі, яка, надіємось, послужить поштовхом до подібних наукових імпрез в майбутності.

Відношення Александра Солженіцина до українців і до проблеми російсько-українських взаємин вирізняється ваганням і непевністю, що є, до речі, віддзеркаленням інтелектуальної й культурної традиції, з якої він вишов. Його стосунок до українців, як людей, і до України, як країни, є гуманний і співчутливий.

В протилежність до багатьох росіян, які живуть в Росії, а також на Заході, він не тільки висловлюється з прихильністю до петлюрівців, які в його власних словах „були тільки українські мішани й селяни, які бажали впорядкувати своє життя без нас (росіян)“, і відкрито признає, що під час революції 1917-1920 років „ми (росіяни) негайно перейшли кордон, який ми раніше визнавали, й накиннули наше правління нашим єдинокровним братам“, але також говорить позитивно про українських націоналістів, з якими він спільно переживав ГУЛА-г і яким він признає, що вони відіграли важливу роль в страйках і повстаннях у

Святослав Караванський

Дружня бесіда

ПИТАННЯ: Я уважно читаю вашу рубрику у „Свободі“ і все, що з'являється про вас у пресі. Чи правда, що документи табірної групи „Гельсінкі“ могли пошкодити Українській Гельсінкській групі? (О. Гевка).

ВІДПОВІДЬ: Закид, що документи табірної групи могли пошкодити УГГ — тобто викликати репресії проти неї — абсолютно безпідставний з таких причин:

а) на момент першої публікації документів табірної групи у пресі вільного світу переважала більшість членів УГГ була вже заарештована або змущена до еміграції. Отже, курс на тотальні репресії до членів УГГ Москва розробила задовго до появи документів табірної групи;

б) під документами табірної групи стоять підписи членів-засновників УГГ, зокрема, — М. Руденка;

в) об'єктивне порівняння документів табірної групи з меморандумами УГГ свідчать, що вони висловлюють ідентичні погляди.

На мою думку, сподівання, що можна спинити репресії Москви, тобто, „улаштувати“ її, зм'якшуючи тон документів, політично безпорадне і у своїй основі опортуністичне. Мимоволі нагадується описаний М. Коцюбинським у повісті „Фата Моргана“ історичний факт, коли перед лицем репресій „помірквані“ бунтівники самі покарали „непримиренних бунтарів“, щоб виправдати себе перед владою. Щось подібне прозирає і в згаданому вище закиді. Уска розправа починається із звинувачення. Очевидно, національний характер повторює себе у різноманітних обставинах.

ПИТАННЯ: На останній сторінці „Перця“ стало, завзято і уперто — детант чи ні — друкують несовітські речі проти Америки та Заходу. Скажіть, будь ласка, з якою „вірогідністю“ советський читач сприймає оті нисенітніці? (Г. Гордієнко).

ВІДПОВІДЬ: Советський читач, як і все на світі, не є монолітний, єдиний, а складається з цілого ряду категорій населення.

Очевидно, що є лояльні советські читачі, що до них крім членів КПСС нале-

З ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

ЦЕРКВУ ВІДБУДУЮТЬ

Виконуючи сумлінно обов'язки української газети, „Свобода“ правильно зразу повідомила українську громаду про шкоду зроблену парафією Пресв. Родини у Вест Айлліні внаслідок вогню в церкві, що належить до моєї Епархії.

На жаль співчуття кореспондента „Свободи“ зайшло задалеко, коли він додав, що: „Невідомо, однак чи ця скромна громада буде у фінансовій спроможності відбудувати своїми силами

церковцю“. Наші всі церкви й інші будинки є заасекуровані на повне відшкодування на випадок вогню. Коли парохів платять щорічно за забезпечення премією, то парохів можуть бути спокійні, що у випадку вогню, кошти відновлення покриває аскураційна компанія, у якій все майно в Епархії є забезпечене.

о. шамб. Степан Чомко
Стемфорд, Конн.

найбільш горезвісних советських таборів.

У своєму творі „Архіпелаг ГУЛА-г“ насиченому міркуваннями, що вказують на плідний ум з витонченим відчуттям історії, як також у відкритому листі до конференції, він виразно наголошує значення української проблеми й важливість російсько-українських взаємин.

Натомість його деякі пропозиції політичної натури, як, наприклад, призначення рівноправного морального статусу репрезентантам самостійницької та федералістичної концепції роз'язки української проблеми, а також неясне обстоювання плебісциту на Україні та в додатку — на обласній засаді, викликають сумніви щодо його справжнього визнання засади самовизначення й незалежності для України.

Також Александр Солженіцин не повинен бути здивований тим, що „деяка частина української громади в ЗСА реагувала дуже вороже й цілковито парадоксально на (його) статтю“ під заголовком „помилкові концепції про Росію загрожують Америці“, опублікований у „Форейн Аффейр“ (том 58, ч. 5, літо 1980). Як і кожна інша людина, яка бере участь у громадському житті й займає становище до важливих і контроверсійних питаннях, він мусить очікувати ворожого реакції, як не повинна його розчарувати. Завжди існуватимуть окремі одиниці й групи в українській громаді, які з огляду на терпіння своїх земляків, або через якість жалюгідне особисте чи родинне переживання в минулому будуть антагоністично наставлені до російсько-українського діалогу чи до будь-якого історичного компромісу між Україною й Росією.

Подібно ніколи не бракуватиме російських чи українських екстремістів і професійних патріотів, які намагатимуться робити особисті й політичні кар'єри з турбот, фрустрацій й невдач їхніх суспільств. Це правда, що проблеми російсько-українських взаємин часто обговорюються в атмосфері емоцій, пристрасної й несамовитої нетолеранції, але чи є виправдані висновки Александра Солженіцина, коли він намагається довести, що „в такому стані осліплення немає змислу дискутувати про проблему“ і що „будь-який діалог чи конференція були б безплідними“?

Продовження буде

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1981 РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
11 Невіль Ярема Р.
14 Луків Богданна
44 Гнатів Джоел Ф.
45 Михайло Кирило, Регіна
46 Флук Михайло К., Михайлина; Мурі Михайло Е.
47 Котлярчук Євген М.
48 Кушнір Стефан А.
112 Черний Сараг П.
127 Сенюк Анна О.
158 Бабський Андрій
161 МкДалі Христина, Дженифер Л.
180 Жеребняк Михайло В.
220 Бозій Ребекка Р.
230 Терельський Яків М.
239 Торріані Мартіна
267 Гусій Петро В.; Рішю Марко, Олександр
274 Мендзала Степан
293 Мурфай Патрик М.
337 Мелех Христина В.
347 Сиченко Михайло А.
361 Мартюк Марко Н., Роман М.
382 Давидівський Давид
383 Мосер Алісон Т.
407 Поляк Олександр, Ліана, Олександр
434 Куєвчик Дан І., Трасій
444 Волчак Мелісса
445 Чирковський Тамара; Куляба Бріан, Катя; Климач Лавра; Загінчак Ріан
458 Дикій Іван
471 Терельський Стефан Р.
492 Джураєв Лариса І.
498 Стурок Андрій П.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відд.:
5 Гумфріс Марія К.
14 Чех Богдан
74 Собчак Давид М., Йосиф
75 Венеріс Кандіс Л.
94 Булор Ольга І.
109 Стекло Долорес, Іван мол.
Карен, Леома Н.
112 Голд Варвара
116 Сич Юрій
146 Нахвостач Доріс
153 Ганас Анна М.
157 Коваль Богданна
171 Бойко Іван Д.
174 Лебедович Андрія Н. 2.
Орест В. 2.
176 Білий Марко
180 Жеребняк Іван І., Анна
218 Клемента Лоретта І. 2.
226 Бахоровський Чадвік С.
237 Захарків Юрій І., Петро, Стефан
238 Чопик Лінда І.
240 Білик Марія
243 Демчук Степан
245 Бойчук Олександр
270 Патріляк Раймонд
276 Івашкевич Ірена Г.; Міллер Катерина
277 Бзовицький Мирослава Х.
287 Гришковань Микола
346 Клек Бобі, Нансі, Олександр
349 Сіманович Іван
397 Матюліс Катерина А.
399 Обух Адріан
436 Вербовський Михайло; Ваганка Володимир
464 Шестовська Трасі Г.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
226 Фіш Михайло А., Патріція Р.
249 Кнік Орест
361 Германюк Ніна І.
430 Шпільчак Григорій, Іванна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛАСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
38 Дунчак Катерина Т.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Відд.:
78 Мартін Елзі Р., Меліса А.
143 Волетто Домінік Й., Ребекка Л.
149 Смерка Герард мол.
172 Бистрийський Ігор
257 Гурич Євген
277 Гімен Сусанна А.
284 Шансі Іванна М.
378 Зенюк Йосиф П.
429 Девітер Памела І.
458 Мельник Матев М.
486 Пахолок Мартин Я.
489 Леонтович Віктор; Погорельський Данило
492 Буффалд Надя М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
146 Фіш Михайло А., Патріція Р.
375 Шпільчак Григорій, Іванна
457 Германюк Ніна
484 Сиченко Анатолій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ

Відд.:
30 Романюцька Дебій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ

Відд.:
14 Чех Богдан
49 Лушук Юстин М.
74 Собчак Йосиф, Давид М.

Христина О.; Мельник Оксана М.
164 Ганко Дебра С.
180 Циц Дарлен
183 Бойдуй Донна М.; Гірандін Іван М.; Діана І.; Іванка Петро І.; Савленас Надія Л.; Левандовський Доналд, Бренла
206 Ключевіч Роберт І.
261 Корвоєвський Томас Д.
277 Гуменич Михайло І.
337 Гой Анна М.; Ярослав В.; Хархаліс Петро Б.
358 Футей Андрій І.
430 Януш Софія; Дубіль Наталка А.; Гарасцький Аскольд; Стасюк Ліза; Тришівський Анастасія; Фішак Гелена
442 Карп'юк Ігор; Андрусак Роман

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ

Відд.:
155 Ікало Джулі Е.

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ

НОВІ ЧЛЕНИ

Відд.:
13 Мокій Гелена М., Анна
14 Домбровський Ольга
20 Дужий Андрій І.
27 Загайкевич Олег
30 Романичак Деббі
37 Бондаренко Марія М.
42 Бартко Іванна
46 Флюк Кеннет М., Діана Л.
58 Тербовий Богдан
59 Кузьмо Теодор, Гелена Й.
76 Райш Надія
76 Клебан Лінда І.
88 Паніч Марія
106 Заобідний Іван
114 Троян Анна
127 Гелесцький Матрона
128 Врона Донна Л.
155 Паліла Іванна
161 Дяківський Францес; Садовий Василь І.; МкДалі Беверлі
169 Зійомек Елена
170 Галевіч Йосиф
174 Грушевський Володимир, Вікторія; Томків Марта 2.
180 Бойко Тимотій А.
206 Червінський Гарі С.
220 Мелінішин Павло С.
226 Тарасюк Матвій
231 Кірюк Роман С.
256 Станік Давид І.
267 Рішю Домінік І.; Берків Синтія; Паладіно Стеанія, Тарас
268 Мельник Станіслав
276 Бок Павло мол.
285 Денисенко Тамара
292 Петерська Стефанія І.
301 Панчук Андрій М.
305 Субач Марія; Дунлап Карол А.; МкЛавглі Катерина
316 Велингтон Марібет; Лантон Віктор; Курчак Борис Б.; Федик Мирослава, Стефан
337 Хархаліс Андрій А.
339 Романець Марія
347 Сиченко Анатолій; Нуський Роберт Е.; Лонг Михайло
360 Чмолта Богдан І.
371 Тишківський Михайло; Стеців Стефанія
377 Мулик Ярослав
379 Сушівський Марія Т.; Фурман Володимир
399 Дашко Стефан
407 Поляк Кесія
433 Вільямс Іван Г.
434 Когутяк Уляна; Турченко Тарас
445 Данилюк Петро; Чирковський Іван М.; Копицька Катерина; Михайлишин Анна І.; Сорока Стефан; Фуга Іван
448 Кіт Марія
472 Дашко Яром А.
484 Ликтей Катерина Д., Христина Н.
486 Кіс Микола
502 Соловський Бріан

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відд.:
44 Кірчмаєр Ольга Т.
75 Венеріс Михайло *; Емілія
94 Будор Ольга
101 Семішин Вільгельміна
103 Лейн Дональд С.
106 Кугач Ольга
113 Явчак Теодор
130 Паскеска Анієла
161 Едмундсон Шарлот А.; Вонг Лорейн М.
163 Сивуляк Анна
175 Татарин Микола Е.
180 Жеребняк Гаррі М.
204 Гант Ірена; Марків Яків *
207 Гаюзер Катерина, Камілія
220 Босій Павло М. 2 *
221 Модрицький Михайлина
226 Шкапич Анна
242 Саламак Теодор Й. *
268 Грольско Катерина
287 Васильєв Зеновій *
291 Дзюба Стефан, Гералдіна Л.
330 Русин Іван М. *
331 Романіч Рональд І. *
342 Мелех Роман *
346 Клек Людмила; Кубин Анна; Воробей Давид *
355 Каламан Микола *
369 Сіманович Ольга Д.
379 Лаврів Богдан *; Роберт Н. *; Коринський Гладіс
383 Бонно Марія
397 Калуж Дарія, Дмитро, Марія
402 Стецько Володимир *; Маргарита; Яворський Володимир
413 Давіс Катерина
432 Старенький Стефанія
439 Підзамецький Теодосія
442 Стецько Петро
441 Заневич Іванна
451 Савінський Гелена
458 Мельник Юлія, Михайло 2 *
460 Панасейко Кузьма
468 Лисейко Іван А.; Самець Стефанія Г.
471 Масловський Стефанія
473 Карнілович Теодор *
486 Сокіл Петро; Кіс Микола 2
497 Гришук Геральд *; Кіт Степан *
505 Колек Едвард *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ

Відд.:
5 Ярема Павло Р.; Командо Марія
7 Тіганський Василь *
15 Мелех Сімон В.
25 Хорупей Марія
32 Саламак Анна, Стефан *
42 Дзюба Анастасія 2
44 Кірчмаєр Ольга Т.
49 Лушук Марія Е., Софія, Христина С.
67 Патуляк Гелена
75 Венеріс Михайло П. *; Емілія
94 Будор Ольга
101 Семішин Вільгельміна
103 Лейн Дональд С.
105 Албін Марія; Фамуляк Ірена
106 Кугач Ольга
113 Явчак Теодор *; Дав Павло Р. *
115 Глиньський Павло І. *
130 Паскеска Анієла
161 Едмундсон Шарлот А.; Вонг Лорейн М.
163 Сивуляк Анна
175 Татарин Микола Е.
180 Жеребняк Гаррі М.
204 Гант Ірена; Марків Яків *
207 Гаюзер Катерина, Камілія
220 Босій Павло М. 2 *
221 Модрицький Михайлина
226 Шкапич Анна
242 Саламак Теодор Й. *
268 Грольско Катерина
287 Васильєв Зеновій *
291 Дзюба Стефан, Гералдіна Л.
330 Русин Іван М. *
331 Романіч Рональд І. *
342 Мелех Роман *
346 Клек Людмила; Кубин Анна; Воробей Давид *
355 Каламан Микола *
369 Сіманович Ольга Д.
379 Лаврів Богдан *; Роберт Н. *; Коринський Гладіс
383 Бонно Марія
397 Калуж Дарія, Дмитро, Марія
402 Стецько Володимир *; Маргарита; Яворський Володимир
413 Давіс Катерина
432 Старенький Стефанія
439 Підзамецький Теодосія
442 Стецько Петро
441 Заневич Іванна
451 Савінський Гелена
458 Мельник Юлія, Михайло 2 *
460 Панасейко Кузьма
468 Лисейко Іван А.; Самець Стефанія Г.
471 Масловський Стефанія
473 Карнілович Теодор *
486 Сокіл Петро; Кіс Микола 2
497 Гришук Геральд *; Кіт Степан *
505 Колек Едвард *

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відд.:
44 Кірчмаєр Ольга Т.
75 Венеріс Михайло *; Емілія
94 Будор Ольга
101 Семішин Вільгельміна
103 Лейн Дональд С.
106 Кугач Ольга
113 Явчак Теодор
130 Паскеска Анієла
161 Едмундсон Шарлот А.; Вонг Лорейн М.
163 Сивуляк Анна
175 Татарин Микола Е.
180 Жеребняк Гаррі М.
204 Гант Ірена; Марків Яків *
207 Гаюзер Катерина, Камілія
220 Босій Павло М. 2 *
221 Модрицький Михайлина
226 Шкапич Анна
242 Саламак Теодор Й. *
268 Грольско Катерина
287 Васильєв Зеновій *
291 Дзюба Стефан, Гералдіна Л.
330 Русин Іван М. *
331 Романіч Рональд І. *
342 Мелех Роман *
346 Клек Людмила; Кубин Анна; Воробей Давид *
355 Каламан Микола *
369 Сіманович Ольга Д.
379 Лаврів Богдан *; Роберт Н. *; Коринський Гладіс
383 Бонно Марія
397 Калуж Дарія, Дмитро, Марія
402 Стецько Володимир *; Маргарита; Яворський Володимир
413 Давіс Катерина
432 Старенький Стефанія
439 Підзамецький Теодосія
442 Стецько Петро
441 Заневич Іванна
451 Савінський Гелена
458 Мельник Юлія, Михайло 2 *
460 Панасейко Кузьма
468 Лисейко Іван А.; Самець Стефанія Г.
471 Масловський Стефанія
473 Карнілович Теодор *
486 Сокіл Петро; Кіс Микола 2
497 Гришук Геральд *; Кіт Степан *
505 Колек Едвард *

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
33 Крук Іванна Е.
112 Ганіговський Данило
130 Гнатішин Тарас Р.; Перелюк Стефан І.; Баландя Данило Е., Павло Е.
139 Місько Марія І., Анна М., Іван В., Колачко Анна.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ

Відд.:
33 Крук Іванна Е.
112 Ганіговський Данило
130 Гнатішин Тарас Р.; Перелюк Стефан І.; Баландя Данило Е., Павло Е.
139 Місько Марія І., Анна М., Іван В., Колачко Анна.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ

Відд.:
33 Крук Іванна Е.
112 Ганіговський Данило
130 Гнатішин Тарас Р.; Перелюк Стефан І.; Баландя Данило Е., Павло Е.
139 Місько Марія І., Анна М., Іван В., Колачко Анна.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
25 Сидорак Ярослав *
39 Дина Розамарія
42 Гованський Надія; Кондзельський Йосиф
59 Фант Мілдред Р.
93 Гайдала Ольга
121 Ткач Федерік *
153 Войтович Микола д-р *
155 Равш Катерина; Елізо Велері А.
220 Пірко Стефан
238 Турхан Михайло І. *
266 Вітковський Леон *
267 Уруський Томас *; Василь *; Володимир *
291 Дутка Антін, Лаврентія
337 Гербойовський Осип; Ула Говіч Марія
341 Вахня Іванна М.
354 Яблонська Вероніка Д., Антоній *
371 Тишківський Михайло
397 Бєзбородько Олександр; Савчук Надія
399 Мула Еліас
423 Фаріон Анна
427 Рогожинський Василь *
432 Кутній Катерина; Дяковський Дарія
434 Білик Михайло *
437 Кушів Євгенія
439 Шкляр Володимир *
440 Пилип'як Дарія І.
454 Берекета Мирослава *;
Дяк Остан; Дашко Іван *;
Гарна Дарія *; Кобилецька Катерина; Дайнеска Віра; Дмитренко Зоряна І.; Кухар Богданна; Назар Михайло *
458 Босік Дмитро *
464 Шестовський Микол Д. *
461 Едвард Я. *
503 Славутин Яр.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ

Відд.:
17 Говельт Василь *
31 Архенбах Гелена
78 Мартін Русселл М. *; Едіт
91 Федішин Володимир Б. *;
Станіслав Давид *
113 Аллісон Леон 2 *; Шемберленд Едвард М. *
120 Кок Карло Л. *
136 Юнак Петро
150 Мандій Надія
204 Сеновицька Христина В.
214 Халупа Йосип
217 Руснак Микол Т.
221 Новак Станіслав *; Лотті
Матис Іван
267 Хрін Адам *
316 Суліма Михайло *; Колеснік Нікфорд П. *
348 Гудман Гладіс Б.
353 Дзюба Надія, Сусанна А., Люба
360 Михайлюк Ілько 2 *; Катерина 2, Оля, Маріянна, Оксана
407 Смок Лорі, Іван *
419 Масляний Йосиф *
445 Пилік о. Еміліан *
460 Муглерон Раїса, Войсехівський Роман *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
5 Хоманчук Микола *; Прокоп Ольга
16 Смолий Іван *
19 Осадча Юліан
22 Курко Іван *
40 Вітковський Давид В. *
42 Гриняк Юлія
56 Каник Марія Т.
63 Петерс Іван Л. *; Русик Гелена
75 Шептак Михайло Й. *
81 Тербух Олена
88 Граб Юрій; Ланець Звинеслава В.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
12 Полігма Марія
35 Гринчук Галина, Рогнеда, Теодор, Марія
94 Силеструк Стефан
146 Фіш Ірена І.
220 Суліма Іван *
289 Руснак Ірена
347 Грешук Анна
375 Шпільчак Іван
379 Куляс Юліан Е.
436 МкАвілій Ірена
484 Карпенко Микола; Сиченко Володимир *; Емілія
498 Останчук Емілія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ

Відд.:
5 Ярема Павло Р.; Командо Марія
7 Тіганський Василь *
15 Мелех Сімон В.
25 Хорупей Марія
32 Саламак Анна, Стефан *
42 Дзюба Анастасія 2
44 Кірчмаєр Ольга Т.
49 Лушук Марія Е., Софія, Христина С.
67 Патуляк Гелена
75 Венеріс Михайло П. *; Емілія
94 Будор Ольга
101 Семішин Вільгельміна
103 Лейн Дональд С.
105 Албін Марія; Фамуляк Ірена
106 Кугач Ольга
113 Явчак Теодор *; Дав Павло Р. *
115 Глиньський Павло І. *
130 Паскеска Анієла
161 Едмундсон Шарлот А.; Вонг Лорейн М.
163 Сивуляк Анна
175 Татарин Микола Е.
180 Жеребняк Гаррі М.
204 Гант Ірена; Марків Яків *
207 Гаюзер Катерина, Камілія
220 Босій Павло М. 2 *
221 Модрицький Михайлина
226 Шкапич Анна
242 Саламак Теодор Й. *
268 Грольско Катерина
287 Васильєв Зеновій *
291 Дзюба Стефан, Гералдіна Л.
330 Русин Іван М. *
331 Романіч Рональд І. *
342 Мелех Роман *
346 Клек Людмила; Кубин Анна; Воробей Давид *
355 Каламан Микола *
369 Сіманович Ольга Д.
379 Лаврів Богдан *; Роберт Н. *; Коринський Гладіс
383 Бонно Марія
397 Калуж Дарія, Дмитро, Марія
402 Стецько Володимир *; Маргарита; Яворський Володимир
413 Давіс Катерина
432 Старенький Стефанія
439 Підзамецький Теодосія
442 Стецько Петро
441 Заневич Іванна
451 Савінський Гелена
458 Мельник Юлія, Михайло 2 *
460 Панасейко Кузьма
468 Лисейко Іван А.; Самець Стефанія Г.
471 Масловський Стефанія
473 Карнілович Теодор *
486 Сокіл Петро; Кіс Микола 2
497 Гришук Геральд *; Кіт Степан *
505 Колек Едвард *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ

Відд.:
42 Дзюба Іван 2 *

ЧЛЕНИ, ЯКІМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
42 Дзюба Іван 2 *

ЧЛЕНИ, ЯКІМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
320 Траска Ірена О.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЖИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
33 Круць Іванна
112 Ганіговський Данило
130 Перелюк Стефан І.; Баландя Данила Р., Павло Е. *
139 Місько Марія І., Анна М.; Іван В. *; Мельник Оксана М.; Колачко Анна М.; Христина О.
164 Ганко Дебра С.
180 Циц Дарлена К.
183 Савленас Надія Л.; Бойдуй Донна М.; Герардін Діана, Іванна М.; Іванка Петро І. *; Левандовська Бренла Р., Дональд *
206 Ключевіч Роберт *
261 Корвоєвський Томас Д. *
277 Гуменич Михайло *
377 Гой Анна М., Ярослав В. *; Хархаліс Петро Б. *
358 Футей Андрій І. *
430 Дубіль Наталка А.; Горасцький Аскольд *; Стасюк Ліза А.; Тришівський Анастасія, Фішак Гелена;
497 Гришук Геральд *; Кіт Степан *
442 Андрусак Роман *; Карп'юк Ігор *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
375 Шпільчак Іван *
436 МкАвілій Ірена *
492 Шулакевич Богдан І., Лідія

ЧЛЕНИ, ЯКІМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
5 Прокоп-Михайло ст. *
14 Василечко Михайло
35 Крісвелл Вільберт *
42 Мігоровський д-р Маркін *
221 Дячишин д-р Іван; Шпікула Марія Б.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ

Відд.:
2 Карляк Андрій
8 Форшовський Іван
19 Голіат Євгенія
20 Котелька Євген *; Баб'як Пелагія
38 Федич Іван Г. *
53 Чорний Розалія
64 Грешук Пазя
78 Перник Франко *
83 Гринюк Яван 2.
84 Мельник Анна; Гусак Стефан *
97 Сенишин Гелена
102 Колода Іван *
112 Бусько Катерина
127 Муринський Іван
133 Баній Антоніна
143 Кукарський Франціс
148 Грін Марія
151 Мельничук Михайло *
153 Вернега Федора
155 Білінський Микола *
156 Ровлик Василь *; Давид Григорій
174 Бойчук д-р Осип
194 Гудзоватий Михайло
204 Гарбачевська Маргарита 2
216 Штогрін Геронім *
217 Когут Варвара
218 Марлос Данило І. *
219 Клопій Стефан
235 Бобак Леон
245 Парута Іван *
251 Данилюк Явдох
261 Кузьмівський Михайло
266 Теліга Павло
276 Прокопович Гаррі *
277 Бойко Михайло; Єднорочний Зоя
280 Дубій Анна
287 Кришків Стефанія
308 Саланик Катерина
346 Малиновський д-р Марія *
348 Стагута Марія
357 Возний Стефан *
372 Сиваренко Марко 2.
375 Буура Надія С. 2.
376 Троз Катерина
379 Сачавський Донтон *
397 Штогрін Геронім
406 Семків Василь
423 Гриневич Іван
432 Мотченко Григорій; Сюркало Олександр; Федина д-р Андрій *
445 Гаврилюк Роберт *; Тарасюк Теодор *
459 Рука Гелена
465 Козел Михайло *
468 Чернич Марко
469 Проданник Микол *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ

Відд.:
2 Карляк Андрій
8 Форшовський Іван
19 Голіат Євгенія
20 Котелька Євген *; Баб'як Пелагія
38 Федич Іван Г. *
53 Чорний Розалія
64 Грешук Пазя
78 Перник Франко *
83 Гринюк Яван 2.
84 Мельник Анна; Гусак Стефан *
97 Сенишин Гелена
102 Колода Іван *
112 Бусько Катерина
127 Муринський Іван
133 Баній Антоніна
143 Кукарський Франціс
148 Грін Марія
151 Мельничук Михайло *
153 Вернега Федора
155 Білінський Микола *
156 Ровлик Василь *; Давид Григорій
174 Бойчук д-р Осип
194 Гудзоватий Михайло
204 Гарбачевська Маргарита 2
216 Штогрін Геронім *
217 Когут Варвара
218 Марлос Данило І. *
219 Клопій Стефан
235 Бобак Леон
245 Парута Іван *
251 Данилюк Явдох
261 Кузьмівський Михайло
266 Теліга Павло
276 Прокопович Гаррі *
277 Бойко Михайло; Єднорочний Зоя
280 Дубій Анна
287 Кришків Стефанія
308 Саланик Катерина
346 Малиновський д-р Марія *
348 Стагута Марія
357 Возний Стефан *
372 Сиваренко Марко 2.
375 Буура Надія С. 2.
376 Троз Катерина
379 Сачавський Донтон *
397 Штогрін Геронім
406 Семків Василь
423 Гриневич Іван
432 Мотченко Григорій; Сюркало Олександр; Федина д-р Андрій *
445 Гаврилюк Роберт *; Тарасюк Теодор *
459 Рука Гелена
465 Козел Михайло *
468 Чернич Марко
469 Проданник Микол *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ

Відд.:
2 Карляк Андрій
8 Форшовський Іван
19 Голіат Євгенія
20 Котелька Євген *; Баб'як Пелагія
38 Федич Іван Г. *
53 Чорний Розалія
64 Грешук Пазя
78 Перник Франко *
83 Гринюк Яван 2.
84 Мельник Анна; Гусак Стефан *
97 Сенишин Гелена
102 Колода Іван *
112 Бусько Катерина
127 Муринський Іван
133 Баній Антоніна
143 Кукарський Франціс
148 Грін Марія
151 Мельничук Михайло *
153 Вернега Федора
155 Білінський Микола *
156 Ровлик Василь *; Давид Григорій
174 Бойчук д-р Осип
194 Гудзоватий Михайло
204 Гарбачевська Маргарита 2
216 Штогрін Геронім *
217 Когут Варвара
218 Марлос Данило І. *
219 Клопій Стефан
235 Бобак Леон
245 Парута Іван *
251 Данилюк Явдох
261 Кузьмівський Михайло
266 Теліга Павло
276 Прокопович Гаррі *
277 Бойко Михайло; Єднорочний Зоя
280 Дубій Анна
287 Кришків Стефанія
308 Саланик Катерина
346 Малиновський д-р Марія *
348 Стагута Марія
357 Возний Стефан *
372 Сиваренко Марко 2.
375 Буура Надія С. 2.
376 Троз Катерина
379 Сачавський Донтон *
397 Штогрін Геронім
406 Семків Василь
423 Гриневич Іван
432 Мотченко Григорій; Сюркало Олександр; Федина д-р Андрій *
445 Гаврилюк Роберт *; Тарасюк Теодор *
459 Рука Гелена
465 Козел Михайло *
468 Чернич Марко
469 Проданник Микол *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ

Відд.:
2 Карляк Андрій
8 Форшовський Іван
19 Голіат Євгенія
20 Котелька Євген *; Баб'як Пелагія
38 Федич Іван Г. *
53 Чорний Розалія
64 Грешук Пазя
78 Перник Франко *
83 Гринюк Яван

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1981 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх клас
Життєвого Забезпечення

Виділ	Заплати	Виділ	Заплати	Виділ	Заплати
2	142.47	163	1,314.07	339*	578.71
3	94.03	165	815.80	340*	282.00
4	302.61	166	172.51	341	314.17
5	1,343.86	167	141.42	342	298.66
6	220.17	168	196.93	345	564.90
7*	556.31*	169	548.98	346	462.20
8	1,121.73	170	913.07	347	831.73
9	128.29	171	2,887.12	348	252.43
10	40.02	172*	821.90	349	1,450.69
11	154.00	173	1,197.64	350	827.31
12*	269.00*	174*	3,858.04	351	3.43
13	1,174.52	175*	528.91	352	479.56
14	2,145.15	176*	387.44	353*	1,213.79
15*	1,228.89*	177	313.60	354	163.31
16	511.27	178*	293.51	355	357.10
17	264.89	179	49.12	356	414.00
18	330.45	180*	491.53	357	28.21
19	978.70*	181*	81.99	358	701.48
20	342.20	182	713.40	359	28.21
21	35.51	183	1,127.87	360*	1,758.37
22	2,012.41	184	445.65	361*	407.96
23	41.95*	185	32.97	362*	44.38
24	938.75	190*	2,221.54	363	1,211.04
25	75.35	192	295.13	364*	818.36
26	127.86	193	11.50	365	107.09
27	89.06	194	570.00	366	926.44
28	195.15	195	6.15	367	1,225.29
29	629.63	196	1.86	368	1,647.89
30*	528.26*	200	868.71	369	37.07
31	512.29	201	27.47	370	370.40
32	470.58	202*	34.04	371	1,699.24
33	165.71	204	2,257.20	372	21.09
34*	641.46*	205*	161.11	373	200.62
35	318.85	206*	1,966.33	374	2,592.35
36	1,393.64	207*	35.93	375	81.49
37	147.67	209	117.02	376	210.26
38	50.54	211	272.21	377	559.50
39	1,691.41	213	377.03	378*	1,489.65
40	233.80	214	571.96	379	206.52
41	159.95	215	6.83	380*	382.17
42	527.29	216*	979.86	381	285.70
43	756.21	217	1,609.92	382	52.10
44	1,276.33	218	200.01	383	104.68
45	554.98	219*	671.59	384*	1,316.44
46	312.27	220*	1,787.41	385	1,568.98
47	260.10	221	1,562.39	386*	1,383.78
48	845.34	223	285.64	387*	161.30
49	147.25	224	163.27	388*	3,192.86
50	960.20	226*	1,356.86	389	238.92
51	351.89	228	6.40	390*	208.11
52	462.66	230	1,950.16	391*	454.34
53	200.15	231*	525.78	392*	1,187.04
54	519.75	234	549.63	393*	98.83
55	243.14	235	536.48	394	1,452.15
56	708.92	236	340.66	395*	357.89
57	1,095.66	237	589.07	396*	286.23
58	41.16	238	1,171.54	397*	1,187.04
59	210.59	239	141.27	398*	58.19
60	74.12	240*	5,033.63	399*	25.70
61	50.71	241	88.81	400*	710.20
62	183.31	242	1,049.18	401*	9,889.90
63	70.09	244	5.28	402*	124.81
64	417.17	245	1,110.24	403*	558.75
65	123.16	247	214.00	404*	11.86
66	36.65	248	101.87	405*	885.27
67	463.13	253	256.63	406*	2,558.93
68	505.19	254	446.05	407*	2,842.34
69	742.28	255	1,466.05	408*	428.37
70	127.84	257*	1,226.80	409	289.88
71	133.43	258	9.60	410	1.04
72	964.01	259	459.11	411	896.58
73	1,512.30	261	456.96	412	59.37
74	49.91	263	89.83	413	377.39
75	716.96	264	52.53	414	456.60
76	280.93	265	41.50	415	1,284.12
77	71.06	266	1,231.01	416	554.85
78	1,885.97	267*	671.64	417*	44.59
79	72.63	268	263.32	418*	250.50
80	469.18	269	339.80	419*	741.30
81	45.08	270	465.66	420*	420.33
82	365.51	271*	921.44	421	1,679.81
83	3,793.64	274*	280.57	422	1,386.06
84	236.69	275	166.58	423	284.35
85	831.68	276	1,052.74	424	293.08
86	73.98	277	2,659.34	425	641.45
87	98.66	278	176.18	426*	196.53
88	103.64	279	29.29	427*	348.05
89	30.98	280	118.25	428	965.49
90	986.19	281*	955.65	429	339.68
91	82.42	282	100.47	430*	137.92
92	191.78	284	101.48	431*	401.89
93	150.42	285	408.29	432*	423.27
94	500.00	286	261.24	433	127.63
95	133.84	287*	429.19	434	1,052.85
96	23.13	288	56.63	435	437.81
97	155.55	289*	361.80	436	1,156.35
98	428.71	290	112.08	437	175.77
99	518.77	291	771.68	438*	105.77
100	1,439.76	292	2,931.80	439	599.20
101	489.09	293	1,050.63	440	3.75
102	1,790.33	294*	43.66	441	480
103	90.75	295	522.36	442	217.09
104	629.56	296	211.96	443	359.24
105	891.64	297*	61.90	444	913.42
106	147.49	298	85.97	445	8.27
107	424.35	301	561.22	446*	320.68
108	106.03	302	92.29	447	145.99
109	591.99	303	286.32	448	105.09
110	31.77	304	257.81	449	230.16
111	1,096.50	305*	654.33	450	2,036.99
112	422.13	306	95.06	451	326.55
113	29.34	307	218.56	452	993.41
114	253.97	308	146.49	453	432.19
115	137.16	310	7.82	454	35.28
116	674.15	312	35.23	455	439.47
117	131.87	313	32.32	456	35.53
118	17.30	314	199.65	457	745.61
119	449.91	316	239.59	458*	529.48
120	729.50	317	71.20	459	339.39
121	67.45	318	490		
122	32.89	319	491		
123	110.21	320	656.73		
124	29.86	321	443.84		
125	245.64	322	124.71		
126	359.80	323*	417.52		
127	204.28	324	170.73		
128	109.58	325	1,018.77		
129	886.56	327	981.38		
130	1,665.76	328*	328.47		
131	21.69	329	501		
132	59.62	330*	977.73		
133	177.16	331*	447.19		
134	274.80	332	115.88		
135	6.18	333	186.18		
136	3,252.99	334	482.54		
137	1,864.08	335	489.05		
138	650.06	336	88.37		
139	2,013.17	338			
140	1,215.59				
141	36.77				
142					
143					
144					
145					
146					
147					
148					
149					
150					
151					
152					
153					
154					
155					
156					
157					
158					
159					
160					
161					
162					

Разом..... 237,971.86

Вплати вкладок
Акцидентного Забезпечення

Виділ	Заплати	Виділ	Заплати	Виділ	Заплати
4*	4.80	163	9.20	348	24.70
6	22.00	166	9.20	349	58.50
7*	3.20	168	1.00	350	3.20
8	55.60	170	3.55	353*	86.65
10	12.20	171	23.20	355	11.00
11	9.20	172*	2.90	360*	109.30
12	34.60	173	46.35	361*	19.15
14	37.10	174*	258.40	362*	9.20
16	69.85	175	9.20	369	18.40
17	7.70	180	35.40	371	47.90
22*	18.40	181*	8.10	372	30.60
25	63.05	182	13.20	374*	40.30
27	21.00	183	39.80	375	22.20
30	2.45	184	1.90	378	6.35
32	6.30	191*	5.10	385	68.95
34	18.80	200	9.20	387*	3.95
37*	12.50	204	32.70	394	26.10
38	11.00	206*	64.40	397*	37.60
42	28.60	207*	36.05	401	67.20
43	6.30	209	9.60	402*	151.15
44*	2.20	214	18.35	404	21.40
45	5.65	218	6.30	406	9.20
46*	63.90	219*	15.50	407*	177.70
47	125.55	220*	22.75	411	24.80
49	28.00	221	100.70	412	22.00
50*	15.20	226	8.70	415	51.00
51*	15.35	230	23.15	418	34.85
53	39.80	231*	87.55	419*	8.85
55	8.30	234	1.25	421	36.00
59	28.00	235	9.20	422	9.60
61*	50.60	237	29.40	423	24.80
62	8.5	238	9.20	424	16.10
66	9.60	239	9.20	426	23.20
70	22.00	240*	238.45	427*	21.65
75	2.80	242	22.40	430	45.45
76	52.80	245	15.40	432	110.10
78	22.30	247	1.00	434	9.20
82	55.60	253	2.95	437	31.20
83*	65.55	254	9.20	439*	41.50
88	36.50	257*	10.25	440*	135.50
90	19.95	261	53.75	442	44.25
93	10.05	266	54.75	443	10.95
94	136.80	268	14.00	444	48.85
95*	25.15	269	28.90	448	47.60
96	11.05	270	25.20	450	14.00
99	2.90	271*	25.10	452	11.00
102	2.95	277	5.00	454*	4.80
103*	42.80	278	6.35	455*	11.00
104	3.65	280	9.20	456	3.45
105	36.60	281	6.40	458	40.80
106*	28.40	282	8.5	460	42.20
108	8.5	287*	29.40	464*	7.20
114	36.60	291	32.40	465	18.25
115*	54.45	292	31.90	468*	1.00
116	24.35	293	9.20	471	31.10
120	13.95	295	16.40	472	8.80
121*	12.70	301	20.30	473	25.10
123	21.80	303	4.80	475*	34.00
124	1.70	309	4.25	480	7.40
125	40.40	320	17.90	481	9.20
127	16.10	325	35.80	484	26.35
133	20.15	327	54.30	490	8.70
138	3.30	328*	4.05	491	18.50
139	1.10	331*	43.80	492*	40.60
142	4.40	333	22.00	496	11.00
146*	76.60	334	21.40	497*	48.60
147*	43.30	336	62.30	498*	3.20
149	9.20	338	1.00	500*	49.40
151	12.20	340*	19.00	502*	5.20
153	16.50	341	2.45	503*	11.10
155*	26.35	345	23.20		
156	16.70	346	60.35		
158*	66.70	347	52.10		
				Разом.....	6,321.75

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1981 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ВЕРЕСНІ 1981 Р.

Ч.В.	Організатор	Приймає у вересні	Сума зборів	Разом у 1981 р.
------	-------------	-------------------	-------------	-----------------

ОКРУГА АЛЕНТАВН				
44	М. Шишка	1	\$1,000	ITP 1
46	М. Хромьяк	2	11,000	
С.	Гавриш	5	17,000	2АДД ITP 8
47	Анна Гарас	1	1,000	ITP 8
Разом		9	\$30,000	2АДД 3ТР

ОКРУГА БАЛТИМОР				
377	Е. Притула	2	\$2,000	6

ОКРУГА БОФФАЛО				
127	Марія Гаврус	1	\$3,000	
В.	Шарван	1	1,000	9
360	О. Гавриляк	1	1,000	14
Разом		3	\$5,000	

ОКРУГА ЧІКАГО				
106	В. Ничай	1	\$1,000	
114	Ольга Бережан	5	21,000	4АДД 5
220	І. Мелінішин	1	3,000	
Е.	Блудий	1	5,000	10
301	П. Врублівський	2	7,000	1АДД 6
379	В. Семків	2	1,500	19
399	Р. Припхан	1	1,000	10
472	Стефанія Кочій	1	1,000	1
Разом		14	\$40,500	5 АДД

ОКРУГА КЛІВЛЕНД				
112	Марія Федак	1	\$1,000	3
180	Геновера Жеребняк	3	15,000	1АДД 4
Разом		4	\$16,000	1АДД

ОКРУГА ДЕТРОЙТ				
20	Р. Куропас	1	\$30,000	5
94	Р. Татарський	1	5,000	30
174	А. Андрюхів	7	30,000	3АДД 27
292	Степа Федик	2	7,000	1АДД 13
Разом		11	\$72,000	4АДД

ОКРУГА ДЖЕРЗІ СІТІ				
70	М. Шеремета	2	\$15,000	1АДД 8
170	В. Білик	1	5,000	10
171	Степа Раєн	1	5,000	1АДД 7
Разом		4	\$25,000	2АДД

ОКРУГА МОНТРЕАЛЬ (КАНАДА)				
434	Олександра Дольницька	4	\$16,000	11
448	М. Перейма	2	7,000	1АДД 4
471	М. Андрюхів	1	2,000	2
492	Віра Боцюрків	1	2,000	1
Разом		8	\$27,000	1АДД

ОКРУГА НЬЮ ГЕЙВЕН				
59	Т. Сливинський	2	\$2,000	11

ОКРУГА НЬЮАРК				
14	М. Отрок	2	\$3,000	5
27	Ірена Коледій	1	500	4
37	Ольга Осередчук	1	3,000	1
76	Юлія Демчук	2	6,000	1АДД 4
371	Ю. Баранюк	2	1,500	6
Разом		8	\$14,000	1АДД

ОКРУГА НЬЮ ЙОРК				
88	Марія Ганкевич	1	\$1,000	9
158	Емілія Саноцька	1	1,000	2
256	В. Недошито	1	2,000	7
231	Гльорія Тополка	2	15,000	1АДД
В.	Кловські	5	5,000	7
292	Марія Чучман	1	1,000	5
361	С. Чума	2	2,000	5
433	Джені Заверуха	1	2,000	2
Разом		15	\$38,000	1АДД

ОКРУГА НІАГАРА (КАНАДА)				
458	Д. Пиш	1	10,000	11

ОКРУГА ПАССЕЙК				
42	І. Бліха	2	6,000	1АДД 6

ОКРУГА ПЕРТ АМБОЙ				
155	Меланія Льюренс	1	\$10,000	3

ОКРУГА ФІЛАДЕЛФІЯ				
45	В. Колінко	2	\$2,000	2ТР 3
83	А. Кушнір	1	1,000	13
128	М. Врона	1	1,000	10
231	В. Пастушок	5	20,500	4АДД 22
237	М. Крика	1	5,000	1АДД
239	В. Винницький	1	1,000	12
268	Е. Барилка	1	1,000	4
339	М. Луців	1	1,000	4
347	Дарія Цапар	4	14,000	
С.	Гавриш	2	10,000	2АДД 14
383	О. Хома	1	1,000	2
Разом		20	\$58,000	7АДД 2ТР

ОКРУГА ПІТТСБУРГ				
161	А. Джула	5	\$8,000	24
276	С. Іванський	1	1,000	6
Разом		6	\$9,000	

ОКРУГА РОЧЕСТЕР				
285	А. Скібіцький	1	\$500	1
316	В. Гавриляк	5	4,500	25
Разом		6	\$5,000	

ОКРУГА ШАМОКІН				
305	Маргарета Гентош	3	\$4,000	13
382	Катерина Гарбист	1	1,000	1
Разом		4	\$5,000	

ОКРУГА СІРАКЮЗІ-ЮТИКА				
58	Марія Ковалевська	1	\$2,000	2
484	В. Запаранюк	2	10,000	2
Разом		3	\$12,000	

ОКРУГА ТОРОНТО (КАНАДА)				
407	В. Шаран	5	\$9,000	1АДД 10

ОКРУГА ТРОЙ				
13	П. Шевчук	2	\$4,000	8

ОКРУГА ВІЛКС БЕРИ

30	П. Дяків	1	\$1,000	3
169	В. Стефурин	1	5,000	4
Разом		2	\$6,000	

ОКРУГА ВІННІПЕГ (ЗАХІД КАНАДИ)

444	Л. Вовк	1	\$10,000	12
445	І. Геврик	12	17,500	17
498	А. Карпінський	1	1,000	
502	Д. Марцінюк	2	7,000	7
Разом		16	\$35,500	2АДД

ОКРУГА ВУНСОКЕТ

206	Евгенія Гардінк	1	\$3,000	7
-----	-----------------	---	---------	---

ОКРУГА ЯНГСТАВН

230	П. Лішак	1	\$1,000	8
274	Олена Сенедик	1	2,000	2
Разом		2	\$3,000	

ОКРУГА ЦЕНТРАЛЬНА

226	М. Кальба	1	\$1,000	1
-----	-----------	---	---------	---

НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ

11	І. Сцілений	1	\$1,000	ITP 1
377	Осипа Михайленко	1	10,000	
486	Христина Блишак	1	1,000	1
Разом		3	\$12,000	ITP

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ВЕРЕСНІ 1981 Р.

Округа (Oкруги)	Кількість відділів	Приймає чл. у вересні	Разом у 1981 р.		
			внесені	на суму	АДД

ОКРУГИ ПЕНСІЛЬВЕНІ

1.	Філадельфія	39	20	250	\$656,500	59
2.	Піттсбург	18	6	86	160,000	3
3.	Шамокін	21	4	73	174,000	10
4.	Алентавн	13	9	26	81,000	4
5.	Скентон	7	9	15,000	1	
6.	Вілкс Бери	9	2	15	21,000	—
Разом		107	41	459	\$1,107,500	77

ОКРУГА МЕРІЛЕНДУ

Балтимор	9	2	44	\$109,000	5
----------	---	---	----	-----------	---

ОКРУГИ НЬЮ ЙОРКУ

1.	Нью Йорк	33	15	115	\$272,000	12
2.	Сиракузи-Ютика	14	3	44	83,000	—
3.	Рочестер	10	6	50	65,000	1
4.	Трой	7	2	21	31,000	—
5.	Біффало	9	3	25	62,500	6
Разом		73	29	249	\$513,500	19

ОКРУГИ НЬЮ ДЖЕРЗІ

1.	Ньюарк	22	8	28	\$49,500	1
2.	Джерзі Сіті	11	4	68	148,000	8
3.	Перт Амбой	13	1	37	80,000	3
4.	Пассейк	6	2	12	27,500	2
Разом		52	15	145	\$305,000	14

ОКРУГИ ІЛЛІНОЙ, МИШІГЕН І ОГАЙО

1.	Чикаго, Іл.	34	14	125	\$295,500	15
2.	Детройт, Міш.	20	11	94	332,000	14
3.	Клівленд, Огайо	21	4	30	80,500	5
4.	Янгстаун, Огайо	9	2	14	64,000	1
Разом		84	31	263	\$772,000	35

ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ

1.	Нью Гейвен, Конн.	18	2	33	\$84,500	2
2.	Бостон, Масс.	6	—	9	30,000	—
3.	Вунсакет, Р. Ай.	6	1	13	29,000	—
Разом		30	1	55	\$143,500	2

ОКРУГИ ЗАХІДНИХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ

1.	Центральна	6	1	4	\$4,000	—
2.	Мінеаполіс, Мін.	6	—	6	26,000	—
3.	Ст. Луїз, Мо.	5	—	2	4,000	—
Разом		17	1	12	\$34,000	—

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ВЕРЕСНЯ 1981 Р. ПРИСДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

ОКРУГИ КАНАДИ						
Торонто	25	5	19	\$58,000	6	
Монтреаль, Квеб.	8	8	33	118,000	6	
Ніягара, Онт.	9	1	39	182,000	1	
Захід Канади	19	16	46	224,500	9	
Разом	61	30	1,373	\$582,500	22	
ЗАГАЛЬНА СУМА	455	155	1,373	\$3,593,500	174	

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ВЕРЕСНЯ 1981 Р. ПРИСДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Організатор	Відділ	число	Здобув членів
1.	С. Гавриш	83		76
2.	Р. Татарський	94		27
3.	А. Слюсарчук	174		27
4.	Квітка Степук	25		25
5.	В. Гавриляк	316		25
6.	А. Джула	161		24
7.	М. Турко	63		20
8.	І. Чабан	242		20
9.	В. Семків	379		19
10.	І. Петрунько	78		18
11.	І. Геврик	445		17
12.	Марта Кордуба	496		17
13.	М. Ольшанський	51		16
14.	В. Пастушок	231		16
15.	Христина Фуґа	269		14
16.	І. Гаврилюк	360		14
17.	Степа Федик	292		13
18.	Маргарета Гентош	305		13
19.	В. Винницький	239		12
20.	Л. Вовк	444		12
21.	О. Зинюк	15		11
22.	Т. Сливинський	59		11
23.	Олександра Дольницька	434		11
24.	Д. Пиш	458		11
25.	А. Ціздін	55		10
26.	М. Крумшні	60		10
27.	М. Сорока	136		10

3 листів полковника

Василя Вишиваного



Свято Покрови в Ірвінгтоні

Сестрицтво Св. Покрови, яке існує при українській православної церкви Св. Трійці в Ірвінгтоні, Н.Дж., відзначило свій ювілей та вшанувало свою Покровительку Матір Божу святою імпрезою, що відбулася в парафіяльній залі церкви.

О годині 10-й ранку о. настоятель Сергій Непріль відслужив Святу Літургію, а відтак Мольбу в наміренні Сестрицтва, під час якого Сестрицтво тримало прапор, на якому намальована Покровителька Божа Матір. Отець Непріль виголосив з амвону проповідь, навізавши до козацьких часів, коли Матір Божа охороняла козацькі загони від ворогів; відтоді й донині



(Світлина Василь Паско)

Голова Парафіяльного уряду Борис Процюк дякує диригентів ансамблю „Гайдамаки“ В.Васюков за успішний виступ. За президіальним столом сидять (справа): п-і Федорович, панімак Н.Непріль та о. Сергій Непріль.

ні Вона охороняє наш страждущий нарід. Під час Святої Літургії перед виходом з амвону голова Сестрицтва Віра Паско і голова Парафіяльного уряду Борис Процюк вручили отцеві Сергієві китицю квітів з нагоди дня його ангела Сергія. В часі урочистостей у церкві співав хор ім. Бортнянського під вмілою орудою інж. Дмитра Олійника.

Святочну імпрезу в церковній залі відкрила голова Сестрицтва Віра Паско, привітавши присутніх на залі коло 200 гостей, здебільшого парафіян та громадян цих околиць. Присутні тепло привітали гостю з України — молоду дівчину, яка приїхала до своєї рідні і незабаром повертатися в Україну.

Від Парафіяльного уряду церкви Св. Трійці о. настоятель С.Непріль, з нагоди дня його ангела Сергія, вручено подарунком — трипильську лампу, роботи М. М.Бокало.

Ансамбль бандуристів

В 70 літ з дня мого народження складаю по 25 дол. на спідуючі видання: „Веселка“ „Юнак“ „Крилаті“ „Патріархат“

За всі побажання і надіслані привіти, щиро-сердечно дякую.

Клим Ярослав

ДЕРМАТОЛОГ J. BARAL, M.D.

245 East 63rd Street New York, N.Y. Tel.: (212) 355-2828 Лікування всіх шкірних і венеричних хвороб, пересадження волосся. Приймаємо тільки за попереднім домовленням. Говоримо також по-польськи і по-німецьки. Приймаємо Medicare.

Українська Вільна Академія Наук у США

КОНФЕРЕНЦІЯ

присвячена 100-літтю народження і 40-літтю вбивства

ДМИТРА РЕВУЦЬКОГО

ПРОГРАМА:

Відкриття ГРИГОРІЙ КОСТЮК
„Дмитро Миколаєвич Ревуцький“ (життя і творчість) ВАСИЛЬ ВИТИЦЬКИЙ
„Згадки про зустріч з Дмитром Ревуцьким“ ВАСИЛЬ ЗАВІТНЕВИЧ
„Спогади про батька“ ВАЛЕРІАН РЕВУЦЬКИЙ
„Із спогадів про Дмитра Ревуцького“ ВАДИМ ПАВЛОВСЬКИЙ
„Музичні ілюстрації“ ЮЛІАН КИТАСТІЙ

Конференція відбудеться

в неділю, 22-го листопада 1981 року, о 2-й год. по пол.
Адреса Академії: 206 West 100-та вул., Нью Йорк, Н. Й.

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕМОКРАТИЧНИЙ РУХ

має шану запросити Українську Громаду міста Нью Йорку на

ДОПОВІДЬ

МИХАЙЛА ДОБРЯНСЬКОГО

(ЛОНДОН)

довголітнього редактора Українського Відділу радіостанції „Свобода“

НА ТЕМУ:

„КИЇВСКА РУСЬ І СУЧАСНА ПРОБЛЕМА УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІЇ“

Місце: Пластовий Дім, 144 Друга Авеню, Нью Йорк, Н. Й.
Час: 21-го листопада 1981 р., год. 6-та веч.

Замість квітів на могили
бл. п. Володимира Трача

бл. п. Ольги Мисюк

складаємо:

на Патріарший Фонд \$50.00
на Культурно-Освітній Центр у Філадельфії, Па. \$20.00
Ірена і Тарас ВАНЧИЦЬКІ

В ПЕРШУ СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

бл. п. інж.

АНДРОНІКА ТУРЧИКА

буде відправлена

ПАНАХИДА

в неділю, 22-го листопада 1981 року
після Служби Божої

в Церкві-Пам'ятнику св. Андрія
в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Про молитви в цей день просить —

РОДИНА



З глибоким смутком і жалем повідомляємо
Родину, Приятелів і Знайомих,
що дня 3-го вересня 1981 року,
після важкої недуги, відійшов у Вічність
наша Найдорожча
ДРУЖИНА І МАТИ

бл. п.

МАРІЯ ФОСТЯК

з дому РОМЕЗА

народжена 25-го грудня 1923 р. у Вітошинцях,
пов. Перемишль.

ПАРАСТАС був відслужений у понеділок, 7-го
вересня, о год. 5-й по пол., в похоронному заведенні
Насевичів при Френкліні і Бран вул., Філадельфії, Па.

ПОХОРОН відбувся у вівторок, 8-го вересня 1981
року, о год. 9-й рано з того ж похоронного заведення
до собору Непорочного Зачаття ПДМ, а звідти на
українській цвинтарі Св. Марії у Факс Чейсі, Па.

Горем прибиті:

ЯРОСЛАВ — чоловік

ПЕТРО — син

338 Fairmount Ave., Philadelphia, Pa. 19123

У Сороковий день відходу у вічне життя

нашого Найдорожчого

МУЖА, ТАТА, ДІДА та ПРАДІДА

сл. п.

МИХАЙЛА ТРОХИМОВИЧА РІЗНИЧЕНКА

буде відправлена

ПАНАХИДА

в неділю, 22-го листопада 1981 року
по Святій Літургії

в катедрі св. Покрови в Савтфілді, Миш.

Про молитви просить —

РОДИНА



У глибокому смутку та жалобі повідомляємо
Родину, Приятелів та Знайомих Тернопільців,
що в суботу, 17-го жовтня 1981 року,
по довгій та тяжкій недугі відійшов у Вічність,
в Бовлінг Грін, Кентакі, на 66-му році життя,
наша Найдорожча

МАМА, БАБЦЯ та ПРАБАБЦЯ

бл. п.

АНГЕЛИНА МАЙКА з ТАЛІАНСЬКИХ

народжена в Тернополі, Україна.

У глибокому смутку:

донька — ОЛІА ДРОБОЦЬКА
зять — д-р ВАСИЛЬ ДРОБОЦЬКИЙ
внук — д-р ІГОР ДРОБОЦЬКИЙ
з дружиною МАРІЄЮ
внук — ОЛЕСЬ ДРОБОЦЬКИЙ
правнучка — ХРИСТИНА
правнук — МИКОЛЬЦЬО
та ближчі і дальша Родина в Америці,
Канаді, Польщі, Україні й Австралії

ПАНАХИДА — в понеділок, 19-го жовтня 1981 року, о
год. 8-й веч. в похоронному заведенні Арч-Герд Джансон
в Бовлінг Грін, Кентакі.

ПОХОРОН — у вівторок, 20-го жовтня 1981 р., о год. 11-й
рано, до церкви св. Духа і після Богослуження на цвинтар
св. Йосифа в Бовлінг Грін, Кентакі.

Замість квітів, просить скласти пожертви на Український
Музей у Нью Йорку.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ
ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.



Ділимося сумною вісткою з Рідними і Приятелями,
що 31-го жовтня 1981 року, на 81-му році життя,
відійшов у Вічність

наш Найдорожчий і ніколи Незабутній

БАТЬКО, БРАТ і ДІДУСЬ

бл. п. мгр.

МАР'ЯН КЛИМ МАРЕНІН

учасник Визвольних Змагань і діяч Пласту.

ПАНАХИДА відбулася 3-го листопада 1981 року.
ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ — 4-го листопада 1981 р. в церкві
Преса. Трійці в Кергонсоні, Н. Й. і на місці спочинку, біля
Його Улюбленої Дружини сл. п. ІРИНИ з ФІЛІПОВИЧІВ, на
українському католицькому цвинтарі св. Духа у Гемптон-
бургу, Н. Й.

Церковному хорі Преса. Трійці та Усім, що звеличали
Останню Дорогу, як також, що поділили з нами невимовну
печаль — ЩИРЕ СПАСИБІ.

Син — ЮРІЙ з дружиною ГАЛІНОЮ
і внуками ЙОСАФАТОМ, ЮРЧИКОМ
і НАТАЛІЄЮ

Син — АНДРІЙ з дружиною ЛІДІЄЮ
Брат — МИРОН з дружиною МАРІЄЮ
і дітьми РОМАНОМ, ОТВИНОМ
та ІРИНОЮ

Сестра — ОЛЬГА ДУТКО з мужем і дітьми
в Аргентині



10-ий Курінь Уладу Пластунів
Сеніорів „Чорноморці“

зі сумом і жалем повідомляємо Друзів
що 12-го листопада 1981 року,
несподівано, відійшов у Вічність
член нашого Куреня



бл. п.

ВОЛОДИМИР МЕЛЬНИК

ПЛАСТУН, СЕНІОР КЕРІВНИЦТВА.

ПОХОРОННІ ОБРЯДИ:

ПАРАСТАС — в понеділок, 16-го листопада 1981 року, о
год. 8-й увечері в похор. заведенні М. Насевичів при 109 E.
Tabor Rd.

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ у вівторок, 17-го листопада
ц. р., о год. 9:30 ранку у церкві Царя Христа при 1623 W.
Sauyuga вул. у Філадельфії, Па., а опісля на цвинтар Преч.
Діви Марії на Факс Чейсі, Па.

Дружині, Доні, Синові і Швагрові Романові Шаранові і їх
Родинам щирі співчуття висловлює —

КУРІННА СТАРШИНА
10-го КУРЕНЯ „ЧОРНОМОРЦІ“



З глибоким жалем повідомляємо Друзів і Знайомих,
що 12-го листопада 1981 р., відійшов у Вічність, несподівано, на 74-му році життя,
наш Найдорожчий

МУЖ, БАТЬКО, ДІДО, КУЗЕН і ШВАГЕР

сл. п.

ВОЛОДИМИР МЕЛЬНИК

народжений 12-го серпня 1908 року в Яблоніві, пов. Копичинці, Україна,
актор українських театрів, пластун сеніор, член 4-го Куреня УПС „Характерники“, згодом
„Чорноморці“, комендант-виховник юнацьких і новачківських таборів, член відділу ОБУА,
учитель-виховник українознавчих шкіл, відданий працівник української громади.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися у вівторок, 17-го листопада 1981 року, о год. 9:30
ранку з церкви Царя Христа у Філадельфії, Па., на цвинтар Пречистої Діви Марії на Факс
Чейсі, Па.

В глибокому смутку:

ЛІДІЯ — дружина
ІРИНА ЮРЧАК — донька з чоловіком МИХАЙЛОМ
та синами ТАРАСОМ і ДОРИНОМ

ЮРІЙ — син
Родини КОРОПЕЦЬКИХ — кузени
РОМАН ШАРАН — швагер з родиною
Ближчі і дальша Родина в Україні, Америці, Канаді
й Австралії



В глибокому смутку ділимося сумною вісткою,
що дня 14-го листопада 1981 року в Чикаго, Ілл.
відійшов у Вічність

бл. п.

ЯКІВ АНДРІЙОВИЧ ТИРКУН (СЕЛЕЗНІВСЬКИЙ)

народжений дня 25-го жовтня 1908 р. у Вільбіці на Полтавщині.

ПАНАХИДА — у вівторок, 17-го листопада 1981 року, о год. 7:30 веч. в похоронному
заведенні Музики при 2157 West Чикаго Авеню, Чикаго, Ілл.

ПОХОРОН — в середу, 18-го листопада 1981 року о 10-й год. ранку з української пре-
ваславної церкви св. Андрія в Едісон, Ілл.

Горем прибиті:

дружина — ГАЛІНА

сини:

ВОЛОДИМИР з дружиною ГАЛЕЮ і дітьми
ВІКТОР з дружиною БРАНКОЮ і дітьми
дочка — ЛІДА ТРУХЛА з чоловіком д-ром ВАСИЛЕМ

Пассейк, Кліфтон, Патерсон, Ратерфорд і околиця!

В неділю, 22 листопада 1981 р., о год. 5-й по пол. в приміщенні Української Централі при 240 Гауш Авеню, ПАССЕЙК, Н. Дж. відбудуться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ ОКОУЖНОГО КОМІТЕТУ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

до участі в яких запрошені й зобов'язані урядовці, представники і конвенційні делегати наступних Відділів:

42, 64, 97, 134, 182 і 394
НА ПОРЯДКУ:

1. Відкриття.
2. Перегляд-перевірка організаційної праці Округу за останні місяці.
3. Обговорення осінньої передконвенційної кампанії.
4. Обговорення загальних союзних справ.
5. Внески, запити і закриття зборів.

У зборах візьме участь —

Василь Оріховський, головний організатор УНС

ЗА ОКОУЖНУ УПРАВУ:

Іван Хомко, голова

Василь Марущак, секретар

Джерзі Сіті і околиця!

В неділю, 22 листопада 1981 р., о год. 3-й по пол. в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ при Фліт і Оукленд Авеню, Джерзі Сіті, Н. Дж. відбудуться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ ОКОУЖНОГО КОМІТЕТУ УНСОЮЗУ НАДГУДСОНСЬКОЇ ОКРУГИ

до участі в яких запрошені й зобов'язані урядовці, представники і конвенційні делегати наступних Відділів:

з Джерзі Сіті: 25, 70, 170, 171, 196, 270, 275, 288 і 287; з Бейон: 213 і 281

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття.
2. Перегляд-перевірка організаційної праці Округу за останні місяці.
3. Обговорення осінньої передконвенційної кампанії.
4. Обговорення загальних союзних справ.
5. Внески, запити і закриття зборів.

У зборах візьме участь:

ВОЛОДИМИР СОХАН, головний секретар УНС

ЗА ОКОУЖНУ УПРАВУ:

Володимир Білик, голова

Осип Зубрицький, секретар

Володимир Бутковський, касир

Окружний Комітет Відділів УНС ПЕРТ АМБОЙСЬКОЇ ОКРУГИ

повідомляє, що

в неділю, 22-го листопада 1981 р., о год. 2 по пол. в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ при 766 Стейт вул., ПЕРТ АМБОЙ, Н. Дж. відбудуться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ ПЕРТ АМБОЙСЬКОЇ ОКРУГИ УНС НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття.
2. Перегляд-перевірка організаційної праці Округу за останні місяці.
3. Обговорення осінньої передконвенційної кампанії.
4. Обговорення загальних союзних справ.
5. Внески, запити і закриття зборів.

У зборах візьме участь —

УЛЯНА ДЯЧУК — головний касир УНС

ЗА УПРАВУ ОКРУГИ:

Михайло Захарко, голова

Дарія Оріховська, секретар

Іван Бабін, касир

НОВІ ГРОШЕВІ ВИГРАШІ Каси „САМОПОМІЧ” в Чикаго



31 ГРОШЕВИЙ ВИГРАШ CASH PRIZES

КВИТОК НА ВИГРАШІ

Починаючи 1-го листопада 1981 р., за кожних 250 дол. вложений на звичайне ощадністеве conto, Ви отримуєте один вартісний квиток на виграші. Чим більше квитків будете мати, тим краща буде Ваша можливість виграшу. Тому приходьте до Каси „Самопоміч” часто.

Перша нагорода 1,000.00 дол.

30 інших виграшів:

\$300.00	\$300.00	\$300.00	\$300.00	\$300.00
\$100.00	\$100.00	\$100.00	\$100.00	\$100.00
\$100.00	\$100.00	\$100.00	\$100.00	\$100.00
\$100.00	\$100.00	\$100.00	\$100.00	\$100.00
\$100.00	\$100.00	\$100.00	\$100.00	\$100.00
\$100.00	\$100.00	\$100.00	\$100.00	\$100.00

„САМОПОМІЧ” — Чикаго SELF-RELIANCE FEDERAL CREDIT UNION

2351 W. Chicago Avenue • Chicago, Ill. 60622
Tel. (312) 463-0320

ДО УВАГИ УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА

У зв'язку зі судовою розправою проти Сергія Ковальчука у Філадельфії, Па., якого спеціальний відділ державної прокуратури оскаржує про співпрацю з нацистами, та у зв'язку з іншими подібними судовими розправами проти американських громадян українського походження, уважаємо нашим обов'язком звернути увагу всієї української громади, організації, товариства, преси та кожного громадянина Америки українського роду поодиноким на одну справу зв'язану із вищезгаданими судовими розправами, яка несе велику загрозу для всієї української політичної, протикомуністичної імміграції у ЗСА. Маємо на думці співпрацю спеціального відділу державної прокуратури ЗСА із советськими судовими властями, які, як відомо, всеціло контролює КГБ. Здавалося б що сьогодні все весь світ знає про КГБ і про його всецілий контроль над советськими прокуратурою, про советських „свідків”, яких КГБ вміє продукувати доволі кількість, про советських підсудних, які деколи признаються до жахливих злочинів, хоча вони їх ніколи не поповнили і т.п. І здавалося б, що будь-яка співпраця американських прокуратур із советською прокуратурою, яка є під контролем КГБ — немислима. На жаль, є інакше. І якщо ця співпраця стане правним прецедентом, то КГБ матиме змогу нищити протикомуністичний актив українсько-американської громади при допомозі зфабрикованих справ і свідків.

У зв'язку з тією загрозою, закликаємо всю українську громаду, організації і товариства та кожного громадянина українського походження з'ясувати цю справу своїм конгресменом і сенатором як теж департаментові справедливості і домогтися заборони вищезгаданій співпраці американських урядовців із советською прокуратурою, що у практиці є однозначним із співпрацею з КГБ.

У зв'язку зі судовою розправою проти С. Ковальчука у Філадельфії свідчили дев'ять свідків по стороні С. Ковальчука, в тім зараховуємо свідчення д-р Ніни Строкаті-Караванської. Американська преса, яка кілька разів з найменшими подробицями друкувала свідчення із сторони прокуратури цілковито зігнорувала свідків по стороні С. Ковальчука. Українсько-американська громада не може дозволити на те, щоб преса її так ганебно трактувала. Закликаємо всю українську громаду писати листи в цій справі до газет: „Inquirer”, „Bulletin” і „Daily News”.

Просимо також усіх осіб, які можуть, допомогти фінансово і вислати чеки на: Legal Fund in Defense of Ukrainians No6321 Ukrainian Savings Loan Association 1321 W. Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141.

Дзвінка Швед
Ніля Павлюк
співголовин
ЛПЗУ

Важлива книжка:

„СВІТЛО І ТІНІ”

Д-р Іван Беркута

Уперше в нашій мові така книжка, яка порушує, на підставі пророцтва Святого Письма, складні питання теперішнього та майбутнього.

Ось деякі з її розділів: Бунтівлива планета; Звірина з моря; Час гніву; Армагеддон; Кінець зла; Книга життя; Вище буття.

Ілюстрована. Ціна — 6.00 дол. Замовлення посилати:

„FAITH AND SCIENCE”

101 Cambridge Road, Brookhaven, Pa., U.S.A. 19015

КНИЖКИ НА ЛИСТОПАД ПРО ВИЗВОЛЬНІ ЗМАГАННЯ

БОЙОВІ ДРУЗІ — В. Макар	15.00
ДОРОГАМИ ДРУГОЇ СВІТОВОЇ ВІЙНИ — В. Вергун	10.00
ЗАХІДНА УКРАЇНА — Д-р М. Стахів, 5 книг	10.00
ЗАХІДНА УКРАЇНА ПІД БОЛЬШЕВИКАМИ — М. Рудницька	10.00
ЄВГЕН КОНОВАЛЕЦЬ ТА ЙОГО ДОБА — Збірна праця	27.50
КОРПУС СІЧОВИХ СТРИПЦІВ — Збірна праця	18.00
КРУТИ — С. Збарзкий	3.00
Львів — Ювілейний Збірник	12.00
МИ ЙДЕМО В БІЙ — Р. Купчинський	16.00
МОСКОВСЬКІ ВБИВЦІ БАНДЕРИ ПЕРЕД СУДОМ — Д. Чайковський	12.00
НАРИС ІСТОРІЇ ОУН — П. Мірчук	12.00
ПЕРШІЙ ЛИСТОПАД — П. Мірчук	0.50
СИМОН ПЕТЛЮРА — Збірники — Т. І.	12.00
Т. II.	22.00
СУЧАСНИЙ ЛЬВІВ — О. Степанів	3.00
30-го ЧЕРВНЯ 1941 — Я. Стецько	6.00
УКРАЇНА У БОРОТБІ ЗА ДЕРЖАВНІСТЬ — М. Шкільник	10.00
Збірна праця	8.50
УКРАЇНА В ДОБІ ДИРЕКТОРІЇ — Д-р М. Стахів, 5 томів	52.50
УКРАЇНСЬКА АРМІЯ В БОРОТБІ ЗА ДЕРЖАВНІСТЬ — Л. Шанковський	5.00
УКРАЇНСЬКА ПОВСТАНСЬКА АРМІЯ — П. Мірчук	10.00
УКРАЇНСЬКА ДЕРЖАВНІСТЬ — П. Мірчук	5.00
УКРАЇНСЬКА ІНТЕЛІГЕНЦІЯ ПІД СУДОМ КГБ — Захвалені матеріали	6.00
УКРАЇНСЬКЕ КОНАЦТВО У ВІРІ ДРУГОЇ СВІТОВОЇ ВІЙНИ — З. Зелений	5.00
УКРАЇНЦІ В ГЕНЕРАЛЬНІЙ ГУБЕРНІЇ — В. Куйбідович	10.00

Маємо у себе понад 600 назв різних книжок. Каталогів висилаємо безплатно — на бажання. Кошти пересилко книжок оплачуємо самі. Замовлення враз з належністю плати на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA

4340 Bernice • Warren, Mich. 48091, U.S.A.

RECENTLY PUBLISHED!

A STATISTICAL COMPENDIUM ON THE UKRAINIANS IN CANADA 1891-1976

by William Darcovich and Paul Yuzyk

8 x 11" 835 pages, price \$25.00

Please make checks payable to SVOBODA BOOK STORE and mail to:

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

УІА відбув...

(Закінчення зі стор. 1)

обов'язки секретаря д-р Юрій Савицький та голови комісії: членської — д-р Степан Ворох, програмової — інж. Андрій Пащук, мистецької — мистець Петро Андрусів, громадської зв'язків — д-р Ростислав Социнський (з уваги на опрацювану несприятливу самотого звітовдвця. Його звіт прочитав д-р С. Ворох) та адміністративний директор проф. Іван Самійленко.

Із звітів виходило, що Інститут має тепер усіх 221 члена, 38 з яких приєднано до звітовому часі. Згідно зі статуту, членство УІА складається з повноправних членів, які вплатили повну членську вkladку в сумі 1,000 доларів, і таких було в звітовому часі 145, та неповноправних членів, які вплатили свою членську вkladку ратами і щойно після повної влати стають повноправними членами. Загальні збори схвалили встановити ще третю категорію членів-прихильників, які вплатили 25 дол. вступного, але беруть участь в активностях Інституту. Ця категорія членів призначена зокрема для студентів та взагалі молодих людей, які ще не можуть собі дозволити на влату повної вkladки.

До каси УІА у звітовому часі влинуло біля 60,000 доларів, переважно з членських вkladок, а видатків, переважно адміністративних у зв'язку з удержуванням будинку, було біля 40,000 доларів, отже залишилося 20,000 доларів на дальшу працю. Звітдавець відмітив, що це вперше у 33-літній історії Інституту його каса не виказує дефіциту. У звітах стверджено замітне поширення і поглиблення активностей Інституту в усіх встановлених статуту ділянках, зокрема культурно-мистецькій, членській і зв'язків.

Під час дебат над звітами та в їх результаті винесено і вирішено ряд актуальних проблем, також заторкуваних принагідно в пресі та на інших форумах. Деякі з цих проблем:

* Інститут ніколи не плянував і не плянує продати, винаймати чи відступити інший установи свій будинок, вартість якого оцінюється тепер на кілька мільйонів доларів. Натомість, розгортаючи свою власну активність, Інститут радо і

лесника. Далі слідувала симфонічна поема „Карпатська легенда” композитора Вадима Гомоляки; уривки з першої дії опери Анатолія Вахнянина „Купало”, що до речі, до цих пір лише двічі побачила сцену — 1929 року у Харкові та 1979 року в Торонто, виконали мешко-сопрано Ганна Колесник і сопрано Вікторія Масник. Величавим хоралом „Владико Неба і Землі” із третьої дії опери „Запорожжя за Дунаєм” у виконанні тенора Богдана Чаплинського закінчено першу частину концерту.

Після перерви у другій частині концерту хор „Туман хвилями лягає” з першої дії опери „Утоплена” Миколи Лисенка виконав оперний хор у супроводі симфонічної оркестри, за яким слідував дует Караса (Л. Скірко) й Оларки (Г. Колесник) з першої дії „Запорожжя за Дунаєм”. І знову оперний хор і оркестра. Цим разом вони виконали

„Загрімали понад степом грози” з опери Германа Жуковського „Перша весна”. Дует, тріо, квартет і хор із опери „Купало” та з першої дії опери Миколи Аркаса „Катерина” — „Вечерниці”, що закінчуються гимном рідній землі, завершили цей концерт.

Після останньої точки програми виконавці піднесли букети троянд три молоді дівчини під оплески глядачів.

Крім д-ра Фліса, хор, солістів і диригента привітав голова хору „Думка” Ігор Раковський в товаристві Олени Замятої з коштом квітів. В імені Товариства Української Опері його голова А. Шкляр подякувала УНСозові.

Після концерту УНСоз гостів членів хору, солістів і запрошених гостей на прийнятті в Українському Інституті Америки. Гості з Торонто ще того самого дня від'їхали домі.

HNIZDOVSKY

WOODCUTS, 1944 - 1975

A Catalogue Raisonné by ABE M. TAHIR, Jr. with a foreword by PETER A. WICK and an autobiographical essay by JACQUES HNIZDOVSKY. Price \$25.00 hard bound. Postage and handling one dollar. New Jersey residents add 5% sales tax.

SVOBODA BOOKSTORE

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

„ВІРА Й НАУКА”

богословсько-науковий журнал

Виклади Св. Письма, Апологетика, Есхатологія, науковий поступ, сучасні події, побутові поради, об'єктивні вістки.

Двадцятий рік видання. Необхідний для кожного українського дому.

За безплатними примірниками пишть:

„FAITH and SCIENCE”

101 Cambridge Road Brookhaven, Pa., 19015 U.S.A.

ВЛАСНА ДОПОВІДЬ

В своєму дописі зі Ст. Катерини про святкування 90-річчя поселення українців в Канаді я помилково написав, що мгр Борис Сірський читав доповідь достойного сенатора Юзика. В дійсності мгр Борис Сірський читав доповідь, яку сам опрацював. За помилку вибачаюсь.

Кость Фіщик

ВІДПІШЛИ ВІД НАС

МАРІЯ ГРІН, член УНС, Відділ 148 Т-ва Пречистої Діви Марії в Балтиморі, Мд. Померла 22-го вересня 1981 р. на 90 р. життя. Нар. у 1891 р. на Україні. Членом УНС стала у 1941 р. Залишила у смутку маму та брата. Похорон відбувся на цвинтарі св. Троїці в Елкріджі, Мд.

Вічна Їй Пам'ять! Секретар

ЕДВАРД КАШУБІНСЬКИЙ член УНС, Відділ 55 Т-ва св. Михайла в Балтиморі-Кертіс Бей. Загинув у автомобільному випадку на 50 році життя. Нар. у 1931 р. у Балтиморі, Мд. Членом УНС став у 1946 р. Залишив у смутку маму та брата. Похорон відбувся на цвинтарі у Мартінсбургу, Західна Вірджинія.

Вічна Їй Пам'ять! А. Цілін, секр.

АНДРІЙ КАРЛЯК, член УНС, Відділ 2 у Мт. Кармель, Па. Помер 18 вересня 1981 р. на 82 р. життя. Нар. у 1899 р. в Мт. Кармель, Па. Членом УНС став в 1933 р. Залишив у смутку дружину, дочку і внука. Похорон відбувся 21 вересня 1981 р. на цвинтарі св. Петра і Павла у Коннерсвіллі, Па.

Вічна Їй Пам'ять! М. Бесарчук, секр.

СТЕФАН ГУСАК, член УНС, Відділ 94, Помер 14 вересня 1981 р. на 79 р. життя. Нар. у 1902 р. в Етельберті, Ман. Залишив у смутку дружину, дочку, сина, внука, сестер та брата і дідусь родину в Канаді та в Україні. Похорон відбувся 17 вересня 1981 р. на цвинтарі Моунт Олівет у Дітроїті.

Вічна Їй Пам'ять! Секретар

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА, 21-го ЛИСТОПАДА 1981 р.

Нью Йорк, Н. Й. Місячні збори Т-ва Дістер 361 Відділ, о год. 3:30 по пол. в кімнаті ч. 21 УНДому. В програмі: звіти управи, справи організування нових членів та інше. Проситися членів прийти на збори та врівняти свої залежності. — Управа.

REAL ESTATE

MAPLEWOOD, N.J. Новілий, 2-родинний дім (приблизно має 18 р.), 616 кімнат, 1½ лазнички в кожному апартаменті, кухня з місцем на їдженні, окремі газові опівання, прикріплені гараж на 2 авта, в досконалму стані в середині і на зовні.

Просторий 2-род. дім — 6 і 6 кімнат, окремі газові опівання, гараж на 3 авта, 5 x 150 площа, догідно до крамниць, шкіль, наших церков і комунікацій. Власник мусить продати. Ціна около \$80,000.00.

DNISTER INC.

737 Irvington Avenue Maplewood, N.J. 07040 (201) 761-5577

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Брук і св. Духа — відомі солідна фірма

CYPRESS

HILLS MONUMENTS

ВОЛТЕР БЕЛЯНСЬКИЙ Walter Bielanski

Constantine M. Kardovich

800 Jamaica Avenue Brooklyn, N.Y. 11208

Tel.: (212) 277-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.

Miami, Fla. (305) 653-5861

На бажання і для вигід клієнтів, радо з'їдемо до Вашого дому з проєктами і порадами.

64-ТІ А НЕ 62-ТІ РОКОВИНИ

У „Свободі”, ч. 217 з вівторка, 17-го листопада ц.р., у редакційній п. з. „Погрозі із протилежним наслідком”, слід читати: „Дня 7-го листопада ц.р. (за новим стилем) відбулася знову така парадна на Червоній площі, яка відзначала 64-ті роковини жовтневої революції”.

ДОПОВНЕННЯ

Ігор Микитин, про якого мова у дописі Івана Рошка „Новий професіоналіст...” („Свобода” 6-го листопада, ч. 211), має ступінь бакалавра з архітектури. — Ред.

РІЗДВЯНІ КАРТОЧКИ — 3.50 дол. за 1 тузін, календарі на 1982 р., нові платівки — все висилаємо поштою.

ROMAN RYCHOK

REAL ESTATE & INSURANCE 1339 Springfield Avenue Irvington, N.J. 07111

АСЕКУРЕМО

авта, будинки, хатні речі, дорожні витрати, бізнес, від вогню, грабунків, особистої відповідальності (liability). Потрібні інформації подати

ПЕТРО РИЧОК

забезпечений агент брокер — (201) 373-6434 (201) 373-6453